

تعليم الروسية



أحمد لوباني

اللغات للمساافرين

تَعَلُّمُ الرُّوسِيَّةِ

إعداد

أحمد لوباني

أكاديمية

ببيروت، لبنان

اللغات للمسافر Languages for Travellers

تعلم الروسية Learn Russian

أكاديمية إنترناشيونال 2006

ISBN: 9953-3-0042-9

جميع الحقوق محفوظة، لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب،
أو اختزال مائه بطريقة الاسترجاع، أو نقله على أي نحو،
وبأي طريقة، سواء كانت إلكترونية أو ميكانيكية
أو بالتصوير أو بالتسجيل أو خلاف ذلك،
إلا بموافقة الناشر على ذلك كتابةً ومقيداً.

أكاديمية إنترناشيونال Academia International

ص.ب. 113-6669 P.O.Box

بيروت 2140 لبنان 1103 Beirut

هاتف 800811-862905 Tel (9611)

فاكس 805478 Fax (9611)

بريد إلكتروني academia@dm.net.lb E-mail

موقعنا على الويب Our Web site academiainternational.com
dar-alkitab-alarabi.com

أكاديمية هي العلامة التجارية لأكاديمية إنترناشيونال

ACADEMIA is the Trade Mark of Academia International

مقدمة الناشر

أيها القراء الأعزاء

يسعدنا أن نضع هذه السلسلة واللغات للمسافرين بين أيديكم لكي تساعدكم وأنتم خارج الوطن العربي على التعبير عن أفكاركم، ومنطلباتكم، وعواطفكم. وهذه السلسلة خصّصت للمسافر العربي، فُرِضَت الأماكن التي يمكن أن يرقدها في الدول الأجنبية، والموضوعات التي يفترض أن يتحدث فيها في هذه الأماكن، فسجّلت الكلمات، والتعابير، والجمل التي لا بد أن يلجأ إليها العربي في سفره، ثم سجّلت إزاءها ما يقابلها بالأجنبية، وطريقة نطق اللفظ الأجنبي باللغة العربية. وتتضمن هذه السلسلة الكتب التالية:

- ١ - تعلّم الإنكليزية.
- ٢ - تعلّم الفرنسية.
- ٣ - تعلّم الإيطالية.
- ٤ - تعلّم الألمانية.
- ٥ - تعلّم الإسبانية.
- ٦ - تعلّم الروسية.

- ٧ - تعلّم الفارسيّة.
- ٨ - تعلّم التركيّة.
- ٩ - تعلّم البلغاريّة.
- ١٠ - تعلّم الرومانيّة.
- ١١ - تعلّم البولونيّة.
- ١٢ - تعلّم اليونانيّة.
- ١٣ - تعلّم السيرلنديّة.
- ١٤ - تعلّم الفيليبينيّة.
- ١٥ - العربيّة من غير معلّم للفرنس.

وأخيراً نرجو أن تعجبكم هذه السلسلة وأن تستفيدوا منها، والله
الموفق والمعين.

أحرف الهجاء

الحرف الكبير	طريقة النطق به	ملاحظات
A	ا	
Б	ب	
B	ف	
Г	كـ سخ	تلفظ كالجيم المصرية (غ) كما في غرام
Д	د	
Е	ي	تلفظ كما في red بالإنكليزية
Ё	يو	
Ж	ج	
З	ز	
И	ي	تلفظ كما في cat بالإنكليزية

الحرف الكبير	طريقة النطق به	ملاحظات
A	ي	ياء ساكنة غالباً ما تأتي في نهاية الكلمة
K	ك	
J	ل	
M	م	
H	ن	
O	و	تلفظ كما في old بالإنكليزية
Π	پ	
P	ر	
C	س	
T	ت	
Y	و	تلفظ كما في goot بالإنكليزية
Φ	ف	
X	خ	
Il	نس	
Q	نش	كما في ch بالإنكليزية
III	ش	مرفقة
II	ش	مفحمة
Ъ	علامة تضخيم	نادر الاستعمال

الحرف الكبير	طريقة النطق به	ملاحظات
H	ي	
I	علامة ترقيم	
O	ي	
N	يو	كما في you بالإنكليزية
R	يا	

الضمائر

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أنا	يا	Я
أنت	تي	Ты
أنت	تي	Ты
أنتم	فمي	Вы
أنتم	فمي	Вы
أنتم	فمي	Вы
نحن	مي	Мы
هو	أن	Он
ها	أني	Они
هم	اني	Они
هي		Она
هما (للمؤنث)	أني	Они

الأعداد الأصلية والترقيية والأجزاء

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
١ - الأعداد الأصلية		
Один	أدين	واحد
Два	دفا	الثنان
Три	تري	ثلاثة
Четыре	تشيري	أربعة
Пять	پات	خمس
Шесть	شيت	ستة
Семь	سيم	سبعة
Восемь	فوسم	ثمانية
Девять	ديفت	تسعة
Десять	ديست	عشرة
Одинадцать	أديناتست	أحد عشر

العربي	طريقة التعلق	المقابل الروسي
اثنا عشر	دفيانست	Двенадцать
ثلاثة عشر	تريانست	Тринадцать
اربعة عشر	تشيريانست	Четырнадцать
خمسة عشر	بينانست	Пятнадцать
سنة عشر	شيانست	Шестнадцать
سبعة عشر	سيمانست	Семнадцать
ثمانية عشر	قوسمانست	Восемнадцать
تسعة عشر	ديفيينانست	Девятнадцать
عشرون	دقاتست	Двадцать
واحد وعشرون	دقاتست أدبن	Двадцать один
اثنان وعشرون	دقانتست دفا	Двадцать два
ثلاثة وعشرون	دقانتست تري	Двадцать три
ثلاثون	تريست	Тридцать
واحد وثلاثون	تريست أدبن	Тридцать один

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
اثنان وثلاثون	تريست دفا	Тридцать два
ثلاثة وثلاثون	تريست تري	Тридцать три
أربعون	سورك	Сорок
خمسون	بيتديسات	Пятьдесят
ستون	شيبديسات	Шестьдесят
سبعون	سيمديسات	Семьдесят
ثمانون	فوسمديسات	Восемьдесят
تسعون	ديشبانوست	Девяносто
مئة	ستو	Сто
مئة وواحد	ستو أدين	сто один
مئة واثنان	ستو دفا	сто два
مئة وثلاثة	ستو تري	сто три
مئة وعشرة	ستو ديسيت	сто десять
مئة وعشرون	ستو دفاتست	сто двадцать
مئة وواحد وعشرون	ستو دفاتست أدين	сто двадцать один

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
مئة وثلاثون	مئو ترينت	Сто тридцать
مئتان	دقبسي	Двести
ثلاثمئة	تريتا	Триста
الف	تيسيتشا	Тысяча
ألفان	دقبى تيسيتشي	Две тысячи
ثلاثة آلاف	تري تيسيتشي	Три тысячи
مليون	مليون	Миллион
مليونان	دقا مليونا	Два миллиона
ثلاثة ملايين	تري مبلونا	Три миллиона

٢. الأعداد الترتيبية

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
الأول أو الأولى	بيرفي - بيرفايا	Первый - первая
الثاني أو الثانية	فكاروي - فكاريا	Второй - вторая
الثالث أو الثالثة	تريتني - تريتانا	Третий - третья
الرابع أو الرابعة	تشيتشوروني - تشيتشوروتايا	Четвертый - четвертая
الخامس أو الخامسة	بياتي - بياتايا	Пятый - пятая
السادس أو السادسة	شيبستوي - شيبستايا	Шестой - шестая
السابع أو السابعة	سيدموي - سيدمايا	Седьмой - седьмая
الثامن أو الثامنة	فوسموي - فوسمايا	Восьмой - восьмая

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

Девятый - девятая التاسع أو التاسعة

ديقبائي - ديقيانايا

الحادي عشر أو الحادية عشرة

Одинадцатый - одинадцатая

أديناتسائي - أديناتسانايا

الثاني عشر أو الثاني عشرة

Двенадцатый - двенадцатая

دفيناتسائي - دفيناتسانايا

الثالث عشر أو الثالثة عشرة

Тринадцатый - тринадцатая

تريناتسائي - تريناتسانايا

الرابع عشر أو الرابعة عشرة

Четырнадцатый - четырнадцатая

تشتريناتسائي - تشتريناتسانايا

الخامس عشر أو الخامسة عشرة

Пятнадцатый - пятнадцатая

بيتاتسائي - بيتاتسانايا

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

السادس عشر أو السادسة عشرة

Шестнадесятый - шестнадесятая

شيسناتساي - شيسناتساتايا

السابع عشر أو السابعة عشرة

Семнадесятый - семнадесятая

سيمناتساي - سيميناتساتايا

الثامن عشر أو الثامنة عشرة

Восемнадесятый - восемнадесятая

فوسيميناتساي - فوسيميناتساتايا

التاسع عشر أو التاسعة عشرة

Девятнадесятый - девятнадесятая

ديفيتاتساي - ديفيتاتساتايا

العشرون - العشرون للمؤنث Двадцатый - двадцатая

دفاتساي - دفاتساتايا

الحادي والعشرون أو الحادية والعشرون

Двадцать первый - двадцать первая

دفاتنت بيرفي - دفاتنت بيرفايا

الثلاثون - الثلاثون للمؤنث
ثلاثين - ثلاثين

الحادي والثلاثون أو الحادية والثلاثون

Тридцать первый - тридцать первая

ثلاثين - ثلاثين

الأربعون - الأربعون للمؤنث
أربعين - أربعين

الخمسون - الخمسون للمؤنث

Пятидесятый - пятидесятая

خمسين - خمسين

الستون - الستون للمؤنث

Шестидесятый - шестидесятая

ستين - ستين

السبعون - السبعون للمؤنث

Семидесятый - семидесятая

سبعين - سبعين

الثمانون - الثمانون للمؤنث

Восьмидесятый - восьмидесятая

ثمانين - ثمانين

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

التسعون - التسعون للمؤنث

Девяностый - девяностая

دِشيانوسْتِي - دِشيانوسْتَايا

Сотый - сотая

المئة - المئة للمؤنث

سوتي - سوتَايا

٣. الأجزاء

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
النصف $\frac{1}{2}$	يلافينا	Половина
الثالث $\frac{1}{3}$	أدنانا تريت	Одна треть
الرابع $\frac{1}{4}$	تشيتشبرت	Четверть
الخمس $\frac{1}{5}$	أدنا يياتايا	Одна пятая
الستس $\frac{1}{6}$	أدنا شيسنايا	Одна шестая
السبع $\frac{1}{7}$	أدنا سيدمايا	Одна седьмая
الثمن $\frac{1}{8}$	أدنا قوسمايا	Одна восьмая
التسع $\frac{1}{9}$	أدنا ديشباتايا	Одна девятая
العشر $\frac{1}{10}$	أدنا ديسياتايا	Одна десятая

٤. الأضعاف

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Двухкратный	دفعو كراتي	ضعفان
Трёхкратный	تريوخ كراتي	ثلاثة أضعاف
Четырёхкратный	تشيتريوخ كراتي	أربعة أضعاف
Пятикратный	پني كراتي	خمس أضعاف

أفعال كثيرة الاستعمال

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
استقبل	پريني مات	Принимать
أشغل	زاسيمان	Занимать
أغلق	زاكريفات	Закрывать
أفزع (للطائرات)	فوليتيت	Взлетать
أكل	كوشت - بامش	Кушать— есть
حذّر	پريدو پريدیت	Предупреждать
حضر	پرينخديت	Приходить
شع	ناييستسا	Навестся
شرب	پيت	Пить
ظهر	پويافايانسا	Появляться
عمل	رابوتا	Работа
غلى	كيبيت	Кипеть

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
فتح	اتكريفات	Открывать
فهم	پانیات	Понимать
نطف / الشار /	سیرات / پلودی /	Собирать / плоды /
مبط (للطائرات)	دبلیت پاساژو	Делать посадку
وقع	أویاست	Упасть

الحساب (العمليات الحسابية)

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
جمع	سلاجيني	Сложение
طرح	فيتيت	Вычет
ضرب	أمناجيني	Умножение
قسمة	ديليت	Деление
اجمع	سلاجي	Сложи !
اطرح	يا أمناجاي	Вычитай !
اضرب	فيتيتاي	Умножай !
أنا أضرب	يا أومناجايو	Я умножаю
اقسم	ديلي	Дели
أنا اقسم	يا ديليو	Я делю
أنا اجمع	ياسكلا ديقايو	Я складываю
أنا اطرح	يافيتشيتايو	Я вычитаю

الأوزان والمقاييس

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
طن	تونا	Tonna
قنطار	كانتار	Kanta
كيلوغرام	كيلوغرام	Kilogramm
أوقية	أوكيا	Okiya
غرام	غرام	Gram
ميل	مليا	Миля
كيلومتر	كيلومتر	Kilometr
متر	متر	Метр
مستمر	سانتيمتر	Сантиметр

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Миллиметр	ميلي متر	مليمتر
Ярд	يارد	يارد
Фут	فوت	قدم
Гектар	غيك تار	هكتار
Ар	ار	آر
Кубический метр	كوبيتشيسكي متر	متر مكعب
Дюйм	ديويم	إنش

الصفات

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Некрасивый - отвратительный	نيكراسيفي - أئفرايتيلني	بشع
Медленный	ميدليني	بطيء
Новый	نوفي	جديد
Красивый	كراسيفي	جميل
Кислый	كيلي	حامض
Сладкий	سلادكي	حلو
Жесткий	جوستكي	خشين
Дешевый	ديشوفي	رخيص

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
سريع	بيستري	Быстрый
سهل	لوفكي	Легкий
صعب	ترودي	Трудный
صغير	ماليكي	Маленький
صلب (قاس)	تقوردي	Твердый
ضعيف	سلابي	Слабый
ضيق	أوزكي	Узкий
ظريف	التيبريني	Интересный
عال	فيوكي	Высокий
عتيق	ستاري	Старый
عريض	شيروكي	Широкий
غالي الثمن	وراغوي	Дорогой
قبيح	سكثيري	Скверный
قصير	كارونكي	Короткий
قوي	ميلي	Сильный
كامل	بلشوي	Целый

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
كبير	بيجني	Большой
لطيف	مياخكي	Нежный
لين	غوركي	Мягкий
مر	نيومني	Горький
مظلم	بلنوي	Тёмный
مريض		Больной
	نيداستاتوتشي	Недостаточный — неполный
ناقص	نيولي	Чистый
نظيف	ثيقي	Грязный
وسخ	غريازي	

الألوان

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Белый	بيلي	أبيض
Красный	كراسني	أحمر
Зеленый	زيلويي	أخضر
Синий	سيني	أزرق
Голубой	غولوبوي	أزرق سماوي
Смуглый	سموغي	أصمر
Черный	تشورني	أسود
Блондин	بلوندين	أشقر
Желтый	جولني	أصفر
Оранжевый	أرانجيشي	برتقالي
Фиолетовый	فيولونوفي	بنفسجي

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
بنّي فاتح	كريشنيفي سڤيتلي	Коричневый Светлый
خري	نسڤنا فينا	Цвета вина
رصاصي	سڤيتسوفي	Цвета свинца -свинцовый
رمادي	بييلي	Цвета пепла - пепельный
غامق	تيومي	Темный
فاتح	سڤيتكي	Светлый
كستاني	كشتانافي	Каштановый
ملون	تسڤيتوي	Цветной
وردي	روزفي	Розовый

الحواس الخمس

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Вкус	فكوس	الذوق
Слух	سلوخ	السمع
Обоняние	أنيانيا	الشم
Осязание	أسيزانيا	اللمس
Зрение	زرينيا	النظر

الأيام والأشهر والفصول والأوقات

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Понедельник	بيلدنيك	يوم الاثنين
Вторник	فتورنيك	الثلاثاء
Среда	ميردا	الأربعاء
Четверг	تشيفيرغ	الخميس
Пятница	بياتنيسا	الجمعة
Суббота	موبوتا	السبت
Воскресение	فكر بيسنيا	الأحد

أسماء الأشهر

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Январь	يانفاز	كانون الثاني
Февраль	فیشراڤ	شباط
Март	مارت	آذار
Апрель	أپريل	نيسان
Май	مائي	أيار
Июнь	إيوني	حزيران
Июль	إيولي	تموز
Август	أفغوست	آب
Сентябрь	سنتباير	أيلول
Октябрь	أكتباير	تشرين الأول
Ноябрь	نباير	تشرين الثاني
Декабрь	ديكابر	كانون الأول

أسماء الفصول

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
الشتاء	زِما	Зима
الربيع	فِينا	Весна
الصيف	لِيتا	Лето
الخريف	اوسين	Осень

أسماء الأوقات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
سنة	غود	Год
فصل	قربيا/ غودا/	Время/года/
شهر	ميسين	Месяц
أسبوع	بيديليا	Неделя
يوم	دين	День
ليل	نوتش	Ночь
نهار	دين	День
ساعة	تشاس	Час
دقيقة	ميتونا	Минута
ثانية	سكوندا	Секунда
لحظة	مامنت	Момент

الكلمات والتعابير الكثيرة الاستعمال

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أريد	أختشو	Хочу
لا أريد	لي ختشو	Не хочу
لا يُعجبني	مُني لي نراقيتسا	Мне не нравится
يُعجبني	مُني نراقيتسا	Мне нравится
اليوم	سيشودنيا	Сегодня
غداً	زافترا	Завтра
تحت	بود	Под
فوق	ناد	Над
على اليمين	ناپراغا	Направо
على اليسار	ناليتا	Налево
في الداخل	قنوتري	Внутри

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
في الخارج	نروجو	Наружу
يجب	دولجين	Должно
لا يجب	ني دولجين	Не должно
هنا	رديس	Здесь
هناك	تام	Там
قريب	بليزكي	Близкий
بعيد	داليوكي	Далекый
رجل	موجشينا	Мужчина
امراة	چنشينا	Женщина
متى	كفدا	Когда
كيف	كاك	Как
إن شاء الله	يسلي بوغ دامت	Если бог даст
انت جميل	في كراسيفي	Вы красивы
احب ان اتعرف عليك	ياخانشو سقامي بارزناكوميتسا	Я хочу с вами познакомиться
هذه هدية لك	ايتا پدازك تام	Это подарок вам

كيف يمكنني الاتصال بك؟ Как можно с вами связаться?

كاك موجناس فامي سفيراتسا ؟

لن انساك أبداً Вас не забуду никогда

فاس ني زابودو نيكاغدا

خذ عنواني Вот мой адрес فوت موي أدريس

أعطني عنوانك Дайти ваш адрес دايتي فاش أدريس

أنا سعيد بمعرفتك Я рад с вами познакомиться

ياراد سقامي پاژناكوميتسا

عبارات المجاملة تحية، اعتذار (أسف)، تعزية، تهنة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
صباح الخير سيدي	Доброе утро госпожа .	دوبرايا أوتراغشباچا
ساء الخير سيدي	Добрый вечер господин .	دوبري فيشر غسبادين
مرحباً يا عزيزي	Здравствуйтесь дорогой .	زورا ستقويي دراغوي
مرحباً يا عزيزي	Здравствуйтесь дорогая .	زورا ستقويي دراغايا
تصبح على خير سيدي	Спокойной ночи господин .	سپاكويي نوتشي غسبادين
تصبحين على خير سيدي	Спокойной ночи госпожа .	سپاكويي نوتشي غسباچا

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

كيف حالك يا عزيزي ؟ Как ваши дела дорогая ?
 كالك فاشي ديلا ؟ كالك فاشي ديلا ؟

صحتي جيدة، شكراً Хорошо, спасибо.
 خرشوه سپاسيبا خرشوه سپاسيبا

أنا منحرف الصحة / Мне плохо / не здоровится /
 مني يلوخا/ني زواروفيتسا مني يلوخا/ني زواروفيتسا

كيف حال العائلة ؟ Как семья ? كالك سيميا ؟

جيدة، شكراً Хорошо спасибо خرشو سپاسيبا
 إلى اللقاء До свиданье داسفيدانيا

اعتذار

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أسف	جال - إزفيني	Жаль - извините
أعذر لا أستطيع البقاء		
К сожалению не могу остаться		
ك ساجيليني مفو أستانا		
أعذر، لقد تأخرت	إزفيني يا أوجي أيزوال	Извините я уже опоздал
أعذر، لا أستطيع البقاء هذا المساء		
Извините мне надо ложиться спать		
أزفيني مي نادا لاجيتسا سيات		
أعذر من عدم تمكيني من تلبية طلبك		
Извините, не могу это сделать		
أزفيني ني مفو إتا زديلت		

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

اعتذر عن عدم حضوري البارحة

Извините , немог прийти вчера

أؤفئني نيموغ بريني فتشيرا

اعتذر عن إزعاجي لك **вам** помогал

أؤفئني بيلي فام پاميشال

Я могу

ياماغو

لا أستطيع

تعزية

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
أقدم لك تعازي الحرة		
Принимайте мое сердечное соболезнование	بريني مايتي مايو سيرويتشنايا سباليزنافانيه	
لقد حزنت لصيكتك		
Мне очень жаль, что так случилось	مني أوتشن جال	
Я очень огорчен	أنا حزين جداً	
يا أوتشن أغرتشون		
Успокойтесь	أمياكويش	هدئي نفسك
Какая беда	كاكيا بدا	يا للمصيبة

تهنئة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أهنتك بالعيد السعيد	من پرازنيكم	С Праздником
أهنتك بالشَّفاء	يا راد شتو في پويرافيليس	И рад что вы поправились
أهنتك بنجاحك	پزورافليايوس أوسپيخام	Поздравляю с успехом
أهنتك بفوزك بالمباراة		
	پزورافليايوس پايدئي ف سريغتانا	Поздравляю с победой в соревновании

شكر

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Спасибо	سپاسيا	شكراً
С удовольствием	س اودافولستفيم	بكل سرور
Спасибо что вы пришли	سپاسيا شتو في پريشلي	شكراً لمجيئك
Спасибо за подарок	سپاسيا زا پاداروك	شكراً على هديتك
Спасибо за внимание	سپاسيا زا فنتاياني	شكراً على اعتنائك بي
Вы очень любезны	في اونشن لوبيزني	أنت لطيف جداً

الوداع

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
До свидания	دا سفيدايني	إلى اللقاء
До завтра	دا زافترا	إلى الغد
Извините, я опоздал	إزفينيتي يا أپوزدال	أسف لقد تأخرت
Спасибо за то , что вы приняли	شپاسيا زاتو شتو في بريسلي	أشكرك على هذه الزيارة
Я должен уйти	يا دولجن أوبيي	يجب أن اذهب
Можно встретиться с вами завтра ?	موجنا فستريتيساس فامي زافترا ؟	هل نستطيع اللقاء غداً ؟
Подождите немного	بإنجدايني نيمنوفا	انتظري قليلاً

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
متى سأولد؟	كاغدامي اوفيديا ؟	Когда мы увидимся ?
ليلة سعيدة	سپاكويني نوئشي	Спокойной ночи !

عدم التصديق والشك

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
كلا	نيت	Нет
أبدأ	بيكاغدا	Никогда
لا أصلق	في فيريو	Не верю
لا أستطيع	في مقو	Не могу
لا أريد	في خاتشو	Не хочу
ربما	موجيث بيت	Может быть
هذا مستحيل	نبقازموجنا	Невозможно
لا أظنّ	في دوميو	Не думаю

الجهات

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Восток	فستوك	الشرق
Запад	زايد	الغرب
Север	سييفر	الشمال
Северо-восточный	سييفرا فاستوتشني	الشمال الشرقي
Северо-западный	سييفرا زابادي	الشمال الغربي
Юг	يوج	الجنوب
Юго-восточный	يوجا فاستوتشني	الجنوب الشرقي
Юго-западный	يوجا زابادي	الجنوب الغربي

الأهل والأقارب

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أب	أتيش	Отец
ابن	سين	Сын
ابن الأخ	پليميانيك	Племмянник
ابن الأخت	پليميانيك	Племмянник
ابنة	توتش	Дочь
ابنة الأخ	پليميانيشا	Племмянница
ابنة الأخت	پليميانيشسا	Племмянница
ابنة الخال	دفيوردنایا سبسترا	Двоюродная сестра
ابنة العم	دفيوردنایا سبسترا	Двоюродная сестра
أخ	براث	Брат
أخت	سبسترا	Бестра
أم	مات	Мать

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
امراة الاح	جناأنا	Жена брата
جد	ديد	Дед
جدة	باموشكا	Бабушка
حفيد	فنونك	Внук
حفيدة	فميتشكا	Внучка
حماة	تيوشا	Тёща
حمو	تيسيت	Тесть
خال	دياديا	Дядя
خالدة	تيونكا	Тетка
زوج	موج	Муж
زوجة	جنا	Жена
صهر	زيات	Зять
عم	دياديا	Дядя
عمة	تيونكا	Тетка
الوالدان	ردينيلي	Родители

الطبيعة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أرض	زَمَلِيا	Земля
بحر	موري	Море
بحيرة	أُوذِرا	Озеро
بركة	يرود	Пруд
تراب	يِل - زَمَلِيا	Пыль - земля
جبل	غِرا	Гора
جزيرة	أوستراف	Остров
حجر	كامين	Камень
خليج	زَليف بُوختا	Залив - бухта
رمل	يسوك	Песок
ريح	فِيتر	Ветер

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
ساحل	بيرغ	Берег
سحابة	نوتشا	Туча
سلسلة جبال	غورن حربييت	Горный хребет
سماء	بينا	Небо
سهل	رافينا	Равнина
شاطئ	بيرغ	Берег
شعاع	لوتس	Луч
شلال	فادا باد	Водопад
شمس	سوتسي	Солнце
صحراء	بسينيا	Пустыня
صخرة	سكال	Скала
ضباب	تومان	Туман
صفاة	بايريجيا	Побережье
طقس	يدغودا	Погода
ظرفان	رافادنينيا	Наводнение
غابة	ليس	Лес

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
غبار	بيل	Пель
قمة	فيرشينا	Вершина
قمر	لونا	Луна
قناة	كان	Канал
ماء	قدا	Вода
مناخ	كليمات	Климат
نبح	رذنيك	Родник
نجم	زفودا	Звезда
نلى	رما	Роса
نهر كبير	ريكا	Река
نهر صغير	ريتشكا	Речка
هلال	ميسنس	Месяц
هواء	فوروخ	Воздух
الوادي	دلينا	Долина

المعادن

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
الماس	الماز	Алмаз
بلاتين (ذهب أبيض)	بلاتينا	Платина
حديد	جبليرا	Железо
ذهب	زولتا	Золото
رصاص	سفينشس	Свинец
زنك (نوتياء)	تسينك	Цинк
فضة	سيريرو	Серебро
فولاذ	ستال	Сталь
قصدير	اولثا	Олово

أدوات زينة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
إصبع أحمر الشَّفاه	غوبنايا بامادا	Губная помада
دبوس الشعر	شيبلكا	Шпилька
صابونة	ميلا	Мыло
صبغة شعر	كراسكا ذليافلوس	Краска для волос
عطر	دوخي	Духи
فرشاة للأحذية	سبوجنايا شوتكا	Сложная щетка
فرشاة للأستار	زُربايا شوتكا	Зубная щетка
فرشاة للحلاقة	كيساتشكا	Кисточка
فرشاة للشعر	شوتكا ذليا فلوس	Щетка для волос
قلم التجميل		Карандаш для окраски бровей

كرانداش ذليا أكراسكي بُروفي

المقابل الروسي	طريقة التطق	العربي
Крем -мазь для кожи	كريم - ماز دليا كوجي	كريم للجلد
Крем для бритвы	كريم دليا برتيا	كريم للحلاقة
Расческа	زستوشكا	مشط
Одеколон	أدكولون	ماء كولونيا
Зубная паста	زُبنايا پاستا	معجون للأسنان
Ножницы для ногтей	نوجنيتسي دليا نوغتي	مقص أظافر

في العمر

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
طفل	ريبيوك	Ребенок
طفلة	ديفاتشكا	Девочка
صبي	مالتسيك	Мальчик
صبة	ديفاتشكا	Девочка
شاب	Юноша - молодой человек	Юноша - молодой человек
شابة	مالادايا ديشوشكا	Молодая девушка
عجوز	ستاربك	Старик
عجوبة	ستاروخا	Старуха
أعزب	حالتشاك	Холостяк
عزباء	نيزاموجنايا	Незамужняя
متزوج	جيتاي	Женатый

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
متزوجة	زاموžen - زامужняя	Замужем - замужняя
أرملة	فروئتس	Вдовец
أرملة	فادوفا	Вдова
ما عمرك؟	سكولكافام لبت	Сколько вам лет?
عمري ثلاثون سنة	من تريتست لبت	Мне тридцать лет

الحيوانات والطيور

المقابل الروسي	طريقة النطق	المعربي
Заяц – кролик	زايتس - كروليك	أرنب
Лев	ليف	أسد
Утка	أوتكا	بط
Комар	كمار	بعوضة
Котёва	كروفا	نقرة
Соловей	سلفي	بلبل
Бык	بيك	ثور
Козёл	كزيول	جلدي
Крыса	كريسا	جرذ
Верблюд	فربليود	جمل
Червяк	تشر فياك	حشرة
Конь	كون	حصان

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Осел	أسيول	حمار
Голубь	عولب	حمامة
Ягненок	ياغبونك	حمل
Змея	زما	حية
Животное	جيفوننايا	حيوان
Баран - барашек	باران - باراشيك	شرووف
Свинья	سفينيا	خنزير
Медведь	ميدفيد	دب
Курица	كورتسا	دجاجة
Петух	پتوخ	ديك
Волк	فولك	ذئب
Муха	مُوخا	ذبابه
черепаха	تشيريبافا	سلحفاة
Рыба	ريا	سمك
Ласточки	لاستشكا	سنونو
Гиена	غيينا	ضبع

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
ضفدعة	لياغوشكا - جابا	Лягушка - жаба
طائر	پتيا	Птица
طاووس	پافلين	Павлин
عجل	تيليونك	Телёнок
عصفور	فوري	Воробей
عزّة	كزا	Коза
غزال	ألين	Олень
غراب	فرونا	Ворона
فأر	ميش	Мышь
فراشة	پاتشكا	Бабочка
فرس	لوشد	Лошадь
فيل	سلون	Слон
قرد	أزيانكا	Обезьяна
كلب	ساكا	Собака
نحلة	پشيل	Пчела
نسر	أوبول	Орёл

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Страус	ستراوس	نعامة
Тигр	تيفر	نمر
Муравей	مورافي	ملة
Кот	كوت	مهر
Кошка	كوشكا	هرة
Гусь	غوس	وز

في مكتب السفريات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أريد السفر إلى ...	Я хочу поехать в ...	
	يا أختو بيخْت ف	
هل يمكنني شراء بطاقة سفر؟	Могу ли купить билет ?	
	مشولي كَيْت بيلت؟	
أين مكتب الاستعلامات ؟	Где справочное бюро ?	
	غدي شرافوتشنويا بيورو؟	
ما ثمن البطاقة العادية ؟		
Сколько стоит туристический билет ?		
	شكولكاشتويت توريسينيشيسكي بيلت؟	
ما ثمن البطاقة في الدرجة الأولى ؟		
Сколько стоит билет первого класса ?		
	شكولكاشتويت بيلت بيرفانا كласا؟	

أريد بطاقة ذهاب فقط

Я хочу билет в одном направлении /туда/
باختشو بيليت تودا

Паспорт готов
جواز السفر جاهز
باسپورت غتوف

Что мне еще нужно ?
ماذا يلزمي أيضاً ؟
شتوفتي إيشو نوجنا ؟

Когда виза будет готова ?
متى تأتي التأشيرة ؟
كاكدا فيزا بوديت غتوفا ؟

مع أي شركة تتعاملون ؟
С каким агенством работаете ?
من كاكيم أغينستفام رابوتني ؟

أيها أرخص ؟
Какое дешевле ?
كاكوريا ديشيفل ؟

متى بإمكانني أن أسافر ؟
Когда могу уехать ?
كاغدا مغو أوييخت ؟

متى يجب أن أكون في المطار ؟
Когда я должен быть в аэропорту ?
كاغدا يا دولجن بيت فايرا بورنو ؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل توجد رحلة أخرى؟ Есть ли другой рейс ?

يست لي دروغوي بيليت؟

كيف أستطيع الوصول إلى المطار؟

Как мне доехать до аэропорта ?

كاك مني دوييخت دو أيروپورتا؟

ما الوزن الذي يجب أن أحمله ؟

Какой вес мне разрешается взять с собой ?

كاكوي فيس مني رازريшаيتса فيزيат س بوي؟

متى ستقلع الطائرة ؟ Когда взлетает самолет ?

كاغدا فيرليتاييت سامالوت؟

ماذا يجب علي أن أصطحب معي غير الجواز ؟

Что мне надо взять с собой кроме
паспорта ?

شتونادا مني فيزيات س بوي كروم پاسپورتا؟

Спасибо вам!

مياصيا قام

شكراً لكم

До свидания !

دو سفيداني

إلى اللقاء

في المطار

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
اعطني جواز سفرک	دايتي فاش پاسپورت	Дайте ваш паспорт
من أين أنت قادم؟	آنکودا في پريبيلي ؟	Откуда вы прибыли ?
هذا كل ما معي	إيتا فسو شتو أو مينيا يست	Это все что у меня есть.
زن حقائبی، من فضلك		Взвешивайте мой багаж, пожалуйста.
کم يجب ان أدفع على الكعج الزائد؟	قرئیشیقایی موي باعاج پاچالوستا	
Сколько мне надо платить за лишний вес?	سکولکا مني نادابلانیت زالبشني فیس ؟	

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

قوة Удостоверение личности
أودا مناثريفي ليتشنامسي

أين مكتب الاستعلامات ؟ Где справочное бюро?
غادي سيرالشانايا بيورو؟

موظف جرك Таможенный чиновник.
غوجني تشينوفنيك

متى سقلع الطائرة؟ Когда взлетит самолет?
كاغدا قزلياتيت منولوت ؟

متى ستيبط الطائرة ؟

Когда самолет сделает посадку?
كاغدا سمولت زديليت ياسادكو ؟

موظف أمن عام Ответственный за безопасность.
انثيتشيني زا بيز أوياسنت

كم ساعة مستأخر في المطار ؟

Сколько часов задержимся в аэропорту ?
سكولكاتشيسوف زديرچемсаф айрпорту؟

قوة Удостоверение личности
أودوستثريفي ليتشنامسي

السفر بالطائرة

المعرب	طريقة التطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

اين مكتب السفرات الجوية؟

Где бюро по воздушным сообщениям?

غدي بيور يو فزدوشنيم سو ايشينيم ؟

أريد أن أحجز مكاناً للسفر

Я хочу забронировать место

يا ختشو زبرانيروقات ميئا

ما ثمن بطاقة السفر إلى ... ؟ ؟

سكولكا ستويت بيليت؟

هل المطار بعيد عن المدينة؟

Аэропорт далек от города ?

أيزهورت ذليوك أت غوردا؟

أريد أن تحجز لي تذكري سفر

Я хочу забронировать два места

يا ختشو زبرنيزت دفا ميستا

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

أريد سيارة تقلني إلى المطار

Я хочу такси чтобы поехать в аэропорт.

ياخشو نكسي شتوي بايسنحت في أيرپورت

متى ستنقل الطائرة ؟
Когда взлетит самолет ?

كاغدا فزليت سملوت ؟

متى ستنصل إلى ... ؟
Когда мы прилетим в ... ?

كاغدا مي پريلينيم في ... ؟

في أي مدن ستهبط في طريقنا ؟

В каких городах самолет сделает посадки ?

في كاكيج غرداخ سملوت زدبليت پاسادكو ؟

هل التدخين ممنوع ؟
Можно курить ?

هل يفتشون الحقائب في المطار ؟

Будут осматривать багаж в аэропорту ?

بودوت آسما تريفات باغاج في آيرپورتو ؟

ما الوزن المصرح به للمسافر ؟

Какой вес разрешается пассажиру взять с собой ?

كاكوي فبس رازریشايتساپا ساچيرو فزات س ساپوي ؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل بإمكانني أن أغير مقعدي ؟
Можно изменить место ?

موجنا إزمينيت ميسنا؟

هل أستطيع أن أفتح النافذة ؟
Можно открыть окно ?

موجنا أتكريت أكنو؟

هذه المرة الأولى التي أطيّر فيها في الجو

Я впервые на самолете.

يا فييرفيي ناسملوت

كم يبلغ علو الطائرة عن الأرض الآن؟

На какой высоте находится самолет ?

ناكاكوي فيستي ناخوديتسا سملوت؟

الجو جيد اليوم.
Сегодня хорошая погода.

سيثودينا خروشيا باغودا

في الجمرك

العرب	طريقة النطق	المقابل الروسي
أين أمتعتك؟	أين فاش باغاج؟	Где ваш багаж ?
هل هذه الحقيبة لك؟	أيتها فاش تشيادان؟	Это ваш чемодан ?
افتح هذه الحقيبة من فضلك		Откройте этот чемодан пожалуйста!
	أنتكرويتي تشيادان باجالوستا	
بكل سرور يا سيدي	سوداؤولستتسيم، غاسيادين	С удовольствием, господин.
هل يمكنك شيء لتدفع عليه الجمرك؟		
У вас есть вещи , которые подлежат тарифу ?	أوفاس بست فيشي بدليجاشي تاريفي؟	

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

لا شيء، يا سيدي . Ничего, господин .

نيتشيفو غاسپادين

هل معك شيء ممنوع؟

У вас имеются запрещенные вещи ?

أوفاس إمييتسا زابريشوني فيشي ؟

لا . يا سيدي . Нет, господин .

نيت غاسپادين

هل تريد أن تفحص لي حقبي؟

Вы хотите осмотреть мои вещи ?

فيخاتيتي أسماتريت ماييفيتشي ؟

هل يجب أن أفتح كل شيء؟

Мне надо открыть все чемоданы ?

مني نادا أتكريت فيشي تشياداني ؟

كل هذا لاستعمال الشخصيات . Это мои личные вещи .

إيتا مايي لينيتشي فيشي

حقيبتي جرى تفتيشها Мой чемодан осмотрен

موي تشيادان أسموثرين

Пожатуйста, я тороплюсь. من فضلك، يجب أن أسرع.

پاجالوستا یا تریپلوس

Сколько я должен заплатить ? كم يجب أن ادفع ؟

سکولکا یا دولجن زابلاتیت ؟

Эти вещи не мои هذه الامتعة لا تخصني اینجا فیشی نیماي

Где проверяют паспорта ? أين جوازات السفر ؟

عذتي یرافیریا یوت پاسپارتا ؟

Это мой паспорт هذا هو جوازتي

ایتا موي پاسپورت

السفر بالقطار

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Я хочу ехать поездом	ياختشوييخت پوزدم	أريد السفر بالقطار
Где вокзал ?	غدي فاغزال ؟	أين المحطة ؟
Где продают билеты ?	غدي پراذیوت بیلتي ؟	أين شباك مبيع التذاكر ؟
Дайте билет туда и обратно .	وايتي بيليت توداي ابراتنا	اعطني تذكرة ذهاب وإياب
Где камеры хранения ?	غدي كاميرا خزينينا ؟	أين مكتب الامانات ؟
Сколько я должен заплатить ?	سكولكا يا دولجن زاپлатит ؟	كم يجب علي أن ادفع ؟

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
----------------	-------------	--------

احتفظ بإيصال مكتب الأمانات

Храните квитанцию на ваши вещи .

خزائني كفتانتسيو نافيشي

اين غرفة الانتظار ؟

Где комната ожидания ? зал ожидания

غدني كوماتا أجيدانيا - زال أجيدانيا ؟

Поезд скорый ?

هل القطار سريع ؟

پویزید شکوری ؟

في أي ساعة نصل إلى محطة . . .

В какой час мы приедем на вокзал ?

ف كاكوي متاس مي پرییدیم نافاغزال ؟

كم ساعة نتوقف على الطريق ؟

Сколько часов будем останавливаться на дороге ?

سکولکا استنوفیم ناداروغی ؟

في أي محطة يجب علي أن أغتر القطار ؟

На какой станции мы надо перейти на другой поезд ?

ناکاکوی ستانسی منی نادا پیریقی ناداروغوی پویزد ؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

كم يبقى من الوقت للوصول إلى ... ؟

Сколько времени до прибытия в ... ?

سكولكا فرميني دوبرييفانياف ... ؟

من أي أنت قادم ؟ Откуда вы приехали ؟

انكودا في بريينالي ؟

أسرع حتى لا يفوتنا القطار

Быстро , чтобы успеть на поезд .

بيتراشوي أوسبيت نابوزد

من فضلك ساعدني على حمل الحقائب

Помогите нести мои чемоданы , пожалуйста .

پاماغيني نيت تشياداني . پاجالوستا

تأخر القطار . - поезд опоздал - задерживается .

پوزد اژدال - زاديبرجيفاتسا

الأمتعة вещи багаж .

لبشي باعاج

السفر بالباخرة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أحب السفر بالباخرة		Я люблю путешествовать на пароходе
		بالويلو بوتشيسستوفات نا پاراخودي
أين مركز مكتب شركة السفير البحرية ؟		Где пароходное агентство ?
		غدي پاراخودنايا آغينستفا ؟
أريد تذكرة ذهاب وإياب		Я хочу билет туда и обратно .
		ياختاشو بيليت تودا إي آبراتا
متى تغلق الباخرة ؟		Когда уходит пароход ?
		كاغدا أوخوديت پاراخود - أونيلچايت ؟
أرجوك أن تعطيني تذكرة في الدرجة الأولى		Билет первого класса пожалуйста
		بيليت ييرفوقا كلاسا، باجالوستا

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل تتأخر الباخرة؟ Пароход задерживается ?

پاراخود زدير جيٲاينسا ؟

هل يمكننا الترو؁ إلى البر؟ Можно сходить на берег ?

موجنا سخاځيت نابيرغ ؟

في أي يوم تصل الباخرة إلى ... ؟

В какой день пароход прибывает в...?

ف كاكو ي دين پاراخود پريٲايت ف ... ؟

ما الوزن الذي يحق للمسافر أن يحمله معه؟

Какой вес разрешается пассажиру взять с собой ?

كاكو ي فيس پاساٲيرو رازريشاينسا فرات من سوي ؟

هل ثمن الطعام من ضمن تعريفه السعر؟

Входит ли стоимость пищи в стоимость билета ?

خوځيتلي سويٲيت پيٲني في سويٲيت بيلتا ؟

أريد غرفة لشخص واحد

Я хочу комнату для одного человека .

باخشو كومناتو دليا اځنافو تشيلافيكا

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
----------------	-------------	--------

هل توجد سبينا في الباخرة؟

Есть ли кинозал на пароходе ?

بست لي كينو زال نا پاراходي ؟

كم يوم سندوم السفرة؟

Сколько дней будем плавать ?

سكولكاندي بوديم بلاقات ؟

Море спокойное . موري سياكونايا . البحر هادي .

Небо чистое . نيبا تشيستايا . السماء صافية .

Волны бушуют . فولني بوشويوت . الأمواج مضطربة .

ماذا أفعل ضدّ دوار البحر؟

Что мне сделать с морской болезнью ?

شئو مني زدبيلت س مورسكوي باليزينو ؟

Я не умею плавать . أنا لا أجيد السباحة .

يا بي أوميو بلاقات

السفر بالسيارة (في التاكسي)

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أين مركز سيارات التاكسي؟	Где стоянка такси ?	أين مركز سيارات التاكسي؟
أريد سيارة تاكسي	Я хочу такси	أريد سيارة تاكسي
أريد الذهاب إلى المتحف	Я хочу поехать в музей	أريد الذهاب إلى المتحف
كم أجرة التاكسي ... ؟	Сколько надо заплатить за проезд ?	كم أجرة التاكسي ... ؟
هل المكان بعيد ؟	Далеко туда ?	هل المكان بعيد ؟
كم هي المسافة ؟	Какое расстояние ?	كم هي المسافة ؟
كم يلزم من الوقت للوصول إلى ... ؟	Сколько времени надо чтобы доехать до... ?	كم يلزم من الوقت للوصول إلى ... ؟
سكولكا فرميني ناداشوب داييخت دو... ؟		سكولكا فرميني ناداشوب داييخت دو... ؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

انتظري قليلاً Подождите меня немного

بدجديتي نيمنوغا

أحب أن أتعرف على معالم المدينة

Я хотел бы познакомиться с
достопримечательностями города.

يا ختيل بي پازناكوميتسا س دستيرميتشا تلتستيامي فاشيفا غورادا

دلني على الأماكن الأثرية في المدينة

Какие памятники древности в вашем
городе

كأكجي پاميتنيكي دريفناستي ف فاستيم غوزدي

كم يجب علي أن أدفع ؟

Сколько я должен заплатить ?

سكولكا يادولجن زليتيت ؟

ليس كثيراً؟! نيدورغالي؟ Не дорого ли ?

قف هناك من فضلك Остановите здесь.

استانافيتي زديس

انحني بي إلى اليمين مني نايراا Мне направо .

انحني بي إلى اليسار مني ناليفا Мне налево .

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

Везите меня в гостиницу . خذني إلى الفندق

فيزي مييا قد غستينيسو

هل تستطيع ان تأتي عدأ إلى الفندق الساعة التاسعة صباحاً؟

Вы можете подъехать к гостинице в девять часов утра завтра ?

في موجيتي بوديخنت ك غستينيس في ديفيت أونرا زافترا؟

Вы мне понравились . إني أحببت مرافقتك

في مني بونرافيليس

Вы очень лезбизны . إنك حقاً لطيف

في اوثن لويزيني

Спасибо вам . شكراً لك

ساسيبا تمام

استئجار غرفة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

أريد أن أستأجر غرفة في مكان قريب من مركز عملي

Я хочу нанять комнату поблизости к месту
моей работы .

يا حشور، ما نبات كوماتو بويليروسي، لك ميسو مايني رايوت

هل لديك غرفة للإيجار؟

У вас есть комната для сна в наем.

أوفاس يست كوماتادليا زدانشي ثنايوتم ؟

Какая аренда дешевле ? كم بدل إيجارها شهرياً ؟

كاكيا أريندنايا پلاتا ؟

هل يجب أن أدفع مبلغاً ؟

Должен ли я заплатить аванс ?

دوليس لي يا زابلانيت أفانس ؟

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
----------------	-------------	--------

متي أنفل إليها أمتعتي؟

когда могу привести туда мои вещи ?

دولچن ماغو بریفیستی تودا مایی فیشتی؟

ادفع لك كل اخر شهر

Буду платить в конце каждого месяца .

بودویلا نیت فکتستی کاجدا فامیشتا

Дайте ключ , пожалуйста . أعطني المفتاح من فضلك .

دایتی کلوتش پاچالوستا

Договорились .

داغافار یلیس

اتفقنا

Маклер – агент

ماکلیر - اأیت

مماار

في الفندق

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل يوجد فندق قريب؟

Есть ли гостиница поблизости ?

يست لي غاستينيكا بوبليزاسني ؟

أريد أن أنام . ياخشو ميات

أريد فندقاً نظيفاً . ياخشو تشيستويو غاستينيцу

من الدرجة الأولى . بيرفوا كلاسا

من الدرجة الثانية . فثرفوا كلاسا

هل عندكم غرف بسرير واحد؟

У вас есть одноместная комната ?

أوقاس يست أوناميسنايا كومناتا ؟

أريد غرفة مشرفة على البحر

Я хочу комнату с видом на море .

ياخشو كومناتوس فيدم نا موري

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

احجز لي هذه الغرفة

Забронируйте мне эту комнату .

زابرانوييتي في ايناكومناتا

Дайте мне ключ от комнаты . اعطني مفتاح الغرفة .

دايني في كليوتش اوت كومناتي

كم أجرة الغرفة يومياً؟

Сколько стоит одна комната в день?

سكولكا ستويت ادنا كومناتا في دين ؟

Я хочу остаться на неделю . اريد ان ابقى اسبوعاً .

ياخاتشو استاسا نانيديليو

في أي ساعة يعلق الفندق؟

Когда закрываете гостиницу?

كاغدا زاكريفايتي غاستينيцу ؟

Какой номер телефона гостиницы? ما هو رقم هاتفه؟

كاكوي نومرتيلفونا غاستينيشي؟

أرجوك أن تحضر لي حراماً آخر

Прошу вас принести мне еще одно одеяло .

بريسيسي في ايشوانو اديالا

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

غير في هذه المشقة، من فضلك

Принесите мне другое полотенце
пожидуста.

برينيسي مي دروغويا بالاتينسا، باجالوستا

أرجوك أن توقظني الساعة السابعة

Прожу вас разбудите меня в восемь часов.

پراشوفامس رازبوديتي فسيم تشيسوف

أحضر في الترويقة الساعة الثامنة

Принесите мне завтрак в восемь часов.

برينيسي مي زافراك ف فوسيم تشاسوف

Управляющий гостиницей . مدير الفندق

أوبراقليا يوشي غاستينيتساي

Подушка . بادلوشكا غدة

Простыня . بروستينا شرف

Горячая вода . غارياتشاي فادا ماء ساخن

Не горячая . ف غارياتشاي غير ساخن

Не удобно . ف أودوبنا غير مريح

Удобно . أودوبنا مريح

في المطعم

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
مرحباً	زدراسستفوي	Здравствуйте.
كوسون ما عندكم للترويقة ؟	شتو أوفاس نازاقتراك ؟	Что у вас на завтрак ?
أريد كاكاو	مني كاكاو	Мне какао .
شاي	نشاي	Чай .
قهوة بحليب	كوفي سر مولوكوم	Кофе с молоком .
بيضتين مقلبتين	دفا جارنيخ ياتيا	Два жареных яйца
جبنة وزيتون أسود	سري تشوريني أليفي	Сыр и черные оливки .
خبز طازة	سبجي خليب	Свежий хлеб .
زبدة ومرت	ماسلا إي فارنيا	Масло и варенье .
أعطني لائحة طعام الغداء	دايتي مني مينيو اوبيدا	Дайте мне меню обеда .

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

ما الصبح اليومي عندكم؟

Какое ежедневное блюдо у вас ?

كأكويا أوفاس ييجي دنيقنابا بلودا ؟

أريد طاولة بكرسيتين . Мне стол с двумя местами .

مني ستول سن دفوميا ميستاني

هل هذه الطاولة محجوزة؟ Этот стол забронирован ?

اينات ستول زابرونيرافان؟

بصحتك За ваше здоровье! زاقاشي زداروفيا

كم يجب عليّ أن أدفع؟

Сколько я должен заплатить ?

سكولكا يادولجن زابلاتيت ؟

احتفظ بالباقي Берите сдачу - بيريني زدانشو -

شكراً оставьте. أستافني

إلى اللقاء До свидания ! دوشيدانيا

الأدوات :

ملعقة Ложка لوجكا

شوكة вилка فيلكا

المقابل الروسي	طريقة التطق	العربي
Нож	مويج	سكين
Платок	بلاتوك	مخرمة
Тарелка	تاريلكا	صحن
الماكول :		
Артишок	أرتيشوك	أرضي شوكي
Баклажаны	باكلاجان	باقنجان
Зеленый горошек	زيليوئي غاروشيك	نازيلا
Проскурняк - бамия	براسكورنياك - باميا	بامية
Вареная картошка	فارينايا كارتوشكا	بطاطا مسلوقة
Жареная картошка	چارنايا كارتوشكا	بطاطا مشوية
Жареная картошка	چارنايا كارتوشكا	بطاطا مقوية
Бифштекс	بيفشنيكس	بفتاك
Вареное яйцо	فارينايا باتيو	بيض مسلوق
Жареное яйцо	چارنايا باتيو	بيض مقلي
Сыр	سير	جب
Молоко	مولوكو	حليب

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
حمص	عاروخ	Горюх
حبر	خليب	Хлеб
دجاج مع الرزّ	كوريئسا س ريسم	Курица с рисом
رزّ مع اللحم	مياماس ريسم	Мясо с рисом
روستو عم مع الرزّ	چاركويا از بارئينا س ريسم	Жаркое из баранины с рисом
زبدة	ماسلا	Масло
زيت	سليفتايا ماسلا	Сливное масло
زيتون	اليفي - ماسليني	Оливье - маслины
سردين	سرديني	Сардины
سلطة بندورة	سلات از پاميدورف	Салат из помидоров
سلطة خضار	سلات از افاشي	Салат из овощей
سمك مشوي	پيتشيوتايا ريبا	Печенная рыба
سمك مشوي	چارئايا ريبا	Жареная рыба
شوربة حمص	افشنوي سوپ	Овощной суп
شوربة دجاج	كوريئي سوپ	Куриный суп
ضلع خروف	بارئيا كاتليتيا	Баранья котлета

العربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
عجة بيض	بينشيتسا	Яичница
فروج مشوي	بينشونايا كوريشا	Печенная курица
فروج مقلي	جارنايا كوريشا	Жареная курица
قنبط	تسفيتنايا كاپوسنا	Цветная капуста
كوسا	كاباتشكي	Кабачки
لبن	كيفير	Кефир
خُم	مياسا	Мясо
لوبياء	فاسول	Фасоль
ملح	سول	Соль
نخاعات	كاستيني موزغ	Костный мозг
يخنه	توشونايا مياسا	Тушеное мясо
الختصر:		
بندورة	باميدوري	Помидоры
بصل أخضر	زبلوني لوك	Зеленый лук
بقدونس	بيروشكا	Петрушка
ثوم	تشيسنوك	Чеснок
بصل	لوك	Лук

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
خس	لانوك سالات	Латук - салат
خباز	اغورتسي	Огурцы
فليفلة حلوة	سلادكي بيريتس	Сладкий перец
فجل	ريدسكا	Редиска
منغروف	كانوستا	Капуста
نعناع	ميت	Минт

الفاكهة:

بجاص	غروشي	Груши
برتقال	أيليني	Апельсин
بطيخ أحمر	أربوز	Арбуз
بطيخ أصفر (سليم)	دينيا	Диня
بلح	سفيجي فينكي	Свежие финики
نعام	بابلوكا	Яблоко
تمر	فينكي	Финики
قبر	إنجير	Инжир
خوخ	سليف	Слив
دراق	پرسكي	Персики

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
رمّان	غرانايتي	Гранатъ
عنب	فينو غراد	Виноград
فريز	ياغادي	Ягода
كرز	فبينس	Вишни
شمش	أپريكوسي	Апrikосы
موز	بنانا	Бананы
يوسف أفندي	مندرپن	Мандарин

الطعام: فاكهة، خضر، حبوب، حيوانات

العرب	طريقة النطق	المقابل الروسي
إجاص	غروشي	Груши
أرز	ريس	Рис
أشجار	إيدا	Еда
نافذجان	باكلاچاني	Баклажаны
برتقال	أپلسيني	Апельсины
سكيت	پيتشينيا	Печенье
بصل	لوك	Лук
بطاطا	كراتوشكا	Картошка
بطيخ احمر	اربوز	Арбуз
بطيخ اخضر	دنيا	Дыня
بشدونس	پيتروشكا	Петрушка

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
ملح	سفيجي فينكي	Свежие финики
بهار	پريداقي	Приправа
بيض	يايتسا	Яйцо
بيض مسلوق	فازنايا يايتسا	Вареное яйцо
بيض مقلي	جارمايا يايتسا	Жареное яйцо
ترويقة	رافازاك	Завтрак
تفاح	يانلاكا	Яблоко
تمر	فينكي	Финики
تين	انجير	Инжир
ثوم	تشيسنوك	Чеснок
جائع	عائوديني	Голодный
حسن	سبر	Сыр
جوز	ارنجي	Ореки
حلويات	سلاداستي	Сладости
حليب	مولوكو	Молоко
محض	غاروخ	Горох
خبز	خليب	Хлеб
خل	اوكسوس	Уксус

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
خوخ	سليفي	Сливы
خيار	أغورنسي	Огурцы
دجاج	كورينسا	Курица
دراق	پرمسيكي	Персики
رمان	غواناني	Гранаты
زبدة	ماسلا	Масло
ريته	سليفتايا ماسلا	Сливное масло
زيتون	ألفي - ماسليني	Оливь - маслинь
سكر	ساخو	Сахар
سباق	دويني سوماخ	Дубильный сумак
سمك	ريبا	Рыба
سم	مرغرين	Маргарин
شاي	نشاي	Чай
شمندر	سقبوكلا	Свекла
طعام	بيندا	Пицца
عجوة	باينينيسا	Яичница
عديم	تشينيتيسا	Чечевича
عل	ميود	Мёд
عشاء	أوجين	Ужин

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
И хочу пить	ياحتشمو بيت	عطشان
Виноград	فينا غراد	عنب
Обед	أوبيد	غذاء
Фасоль	فاسول	فاصوليا
Фрукты	فروكتي	فاكهه
Гедьскы	ريدسكا	فجل
Курица	كوريتسا	فروج
Печеная курица	يشيونايا كوريتسا	فروج مشوي
Заренная курица	جارنايا كوريتسا	فروج عفي
Ягоды	ياغادي	فريز
Фисташки	فبستوشكي	فستق حلي
Бобы	بوبي	فول
Кофе	كوفي	قهوة
Кебаб	كيباب	كباب
печень	پيشي	كد
Винни	فبشي	كوز
Кабачки	كاباتشكي	كوسا
Кефир	كيفير	لبن
Сгущенное молоко-Творог	تغوراغ	لبنه

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
لحم	مياسا	Мясо
لحم مسلوق	قارنأيا مياسا	Вареное мясо
لحم مشوي	چركويا	Жаркое
ليمون	ليمون	Лимон
ماء	قأدا	Вода
مرطب	قاريتيا	Варенье
مشمش	أپريكوسي	Абрикосы
مقاتش	سوسيسكي	Сосиски
ملح	سول	Соль
ملفوف	كاپوستا	Капуста
موز	باناني	Бананы
نعناع	مينت	Минт
يوسف أفندي	مندرين	Мандарин

الشراب

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Молоко	مولوكو	حليب
Сигарета	سيكاريتا	سيكارة
Чай	تشاي	شاي
Пил	پيل	شرب
Хотеть пить - испытать жажду	خاتيت بيت - إسيئات چاچدو	غطش
Сок	سوك	عصير
Яблочный сок	يابلاشني سوك	عصير تفاح
Сок от марковки	سوك ماركوفكي	عصير جزر
Лимонный сок	ليموني سوك	عصير ليمون
Кофе	كوفي	قهوة
Какао	كاكاو	كاك
Кефир	كيفير	لب

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
ليمونادة	ليموناد	Лимонад
ماء	فادا	Вода
مرطب (ميسي - سقز أب) ميسي		Пелси

المرض

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
دكتور! إني أشكو ألماً في رأسي		
		Доктор, у меня болит голова .
		دكتور أو مينيا باليت غالانا
حرارتي مرتفعة		У меня высокая температура .
		أو مينيا فيسوكايا تيمپراتورا
معدتي تؤلمني		У меня болит желудок .
		أو مينيا باليت جيولداك
أنا مصاب بالرشح		У меня насморк .
		أو مينيا ناسمورك
هل من الضروري أن أذهب إلى المستشفى؟		
		Мне надо пойти в больницу ?
		مني نادا بايتي شـ بالنيسمو؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
عندي مغص جمدي	У меня режь в животе .	
	أو ميها ريز في جيقاتي	
إنّي أشعر برودة	Мне холодно .	
أرق	بيسونيتا	Бессоница .
إسهال	بانوس	Понос .
ألم	بول	Боль
التهاب اللوزتين	تونزيليت	Тонзиллит
إمساك	زاپور	Запор
انحراف عام	نيزدأروفي	Нездоровый
تعب (إرهاق)	أوسنلاست	Усталость
تسمم	أترافلينا	Отравление
زكام (رشح)	ناسمورك	Насморк
سعال	كاسكيا	Кашля
صداع (ألم في الرأس)	غلافنايا بول	Головная боль
خفيف نفس	في ديشيتسا سفابودنا	Не дышится свободно
نفخة	قزدوتيا	Вздутие

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

نوبة حصة بالكلاوي Приступ от камной в почках
 پریستوپ اوت کامنی ف پوتشکاخ

نوبة رمل Приступ мочевого песка
 پریستوپ موتشېفوقا پسکا

عند الطبيب

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
صباح الخير يا دكتور؟		Доброе утро доктор .
	دوبراتا اوترا دوكتور	
صحتي ليس جيدة		Мне не здоровится .
	مني نيزداروفيتسا	
لا أستطيع التنفس جيداً .		Не могу дышать свободно .
	ني ماغو ديشات سفايودنا	
إنني أشعر بالحراف عام		Плохо себя чувствую
	بلوخا سيبيا تشو ستفويو	
أنا مضطرب بالرشح		У меня насморк .
	أو مينيا ناسمارك	
لا أستطيع أن أحرك يدي .		Не могу шевелить руками .
	مياغو شيفيليت روكامي	

العربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل أنا بحاجة إلى دخول مستشفى؟

Мне надо лежать в больнице ?

مني نادا ليجات فيه بالنيتسي؟

تحليل دم أناليز كرووي Анализ крови .

أشعر بالتقيؤ مني ناشيت Мне тошнит .

ليس عندي شهية للأكل У меня нет аппетита .

أو مينا نيت أبيتا

أين بإمكانني أن أجد هذا الدواء ؟

Где можно найти это лекарство ?

غدي موجنا نايني إينا ليكارستئا ؟

خذ هذه الوصفة الطبية Вот вам рецепт .

فوت فام ريتسييت

ماذا يجب علي أن أعمل ؟ Что я должен делать ?

شتو يا دولچس ديلات ؟

امتدع لي طبيباً مختصاً

Вызвайте мне врача специалиста .

فيزقاييني متي فرائشا سبيتسمباليمتا

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل يجب أخذ حراقي؟

Мне надо измерить температуру ?

مني نادا سميريت تيمپراتور؟

هل يلزم لي صورة بالأشعة ؟ ? рентген لي мне нужен

موجي لي مني رينتنين؟

على أعود إليك بعد انتهاء الدواء؟

Нужно ли мне обратиться к вам , когда закончится лекарство ?

نادا لي مني أبراتيشاكفام كاغدا زاكو نيتينا ليكارستفا ؟

هل التدخين يؤثر على صحتي ؟ ? курить мне можно

موجنا مني كوريت

Проверьте мой пульс . قس لي نبضي

برافير. بايني موي پولس

عند طبيب الأسنان

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أنا بحاجة إلى طبيب أسنان .	مне нужен зубной врач .	
معي بوجن زوونوي فرائش		
ضرسني يؤلمني	У меня болит коренной зуб .	
أومينيا باليت كورينوي زوب		
إنه مؤلم	Портился .	بورتيلتسا
عندي ورم في اللثة	У меня десна опухла.	
أومينيا ديسنا أبوخلا		
إن سني تيلمي منذ زمن طويل	Зуб у меня давно болит .	
زوب أومينيا دقنو باليت		
هل يجب نزعها؟	Надо ли его удалить ?	
نادا لي يقر أوداليت ؟		

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل نرصرح؟ Надо ли его пломбировать ?
 نادا لي بشو پلامبيرافات؟

هل يلزمها عملية جراحية؟
 Надо ли сделать операцию ?
 نادا لي زديلت أويراتيو ؟

هل فيها خراج؟ Есть ли фурункул ?
 يست لي فورونكول ؟
 ضع ضمراً اصطناعياً

Поставьте мне искусственный коренной зуб.

باستافني متي إسكوستفني كارينوي زوب
 انزع الاضراس المتبقية Удалите остальные зубы.
 أو داليتي أمتاليتي زوبي

أريد أن اضع فكاً Мне нужен протез .
 متي نوجل پراتيز

كم هي كلفته؟ Сколько стоит ؟

هل أتمكن من الأكل جيداً؟ Смогу ли есть свободно ?
 سماغولي يست سفابودنا؟

متى تفتح العيادة صباحاً؟

Когда открывается кабинет утром ?

كاغدا انكريفائتسا كابينيت أونرام؟

متى أعود إلى العيادة؟

Когда мне прийти на пересмотр ?

كاغدا كمي پريفي نا بيريسموتو؟

Зуб мудрости •	زوب مودراسني	ضرس العقل
----------------	--------------	-----------

Анестезия.	أنيسيزيا	إبرة بنج
------------	----------	----------

Воспаление	فاسپالينا	التهاب
------------	-----------	--------

Против - от воспаления		ضد الانتهاب
------------------------	--	-------------

أوت فاسپالينا

أعضاء الجسم

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Ухо	أوخا	أذن
Зуб	زوبي	أسنان
Палец	پالتسي	أصابع
Коренные зубы	كاريتسي زوبي	أضراس
Нос	نوغتي	أنف
Глаз	كيشكي	أعضاء
Нос	نوس	أنف
Зевот	جيفوت	فم
Лоб	لوب	جبهة
Век	فيك	جفون
Кожа	كوجا	جلد
Брови	بروفي	حاجبان
Секри	سيفوكي	خمدان

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
دم	كروف	Кровь
ذراعان	روكي	Руки
ذقن	بودباروداك	Подбородок
رشان	ليوخكي	Лехкие
راس	غالافا	Голова
رجلان	نوعي	Ноги
ساق	غولين	Голенъ
شاربان	اوسي	Уси
شعر	فولاسي	Волосы
شقة	غوي	Губы
صدر	غروود	Грудь
ظهر	سپنا	Спина
عظم	كومت	Кость
عنق	شيبا	Шей
عينان	غالازا	Глаза
فخذان	بيودرا	Бёдро
نم	روث	Рот
قدمان	سنوبي	Ступни
قلب	سيرنسي	Сердце

العربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
كبد	ييشن	Печень
كتفان	بليشني	Плечи
كلية	بوتشكا	Почки
لحم	ميا	Мясо
لحية	بردا	Борода
معدة	جبلوداك	Белудок
نخاع	موزغ / كاستني	Мозг /костный/
وجه	ليشو	Лицо
يد	كيست	Кисть

في الصيدلية

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
هل توجد صيدلية قريبة؟		Есть ли поблизости аптека?
يحت لي أيتكا بويلزاسي؟		
أريد دواء ضد الحمال /		Я хочу средство от кашля
ياخشو سريدستا أوتكاشلي		
أعطني علبة أسبرين		Дайте пачку асперина .
دايني پانشكوسيكاريت		
هل أستطيع شراء دواء دون وصفة طبية؟		Можно мне купить лекарство без рецепта?
موجنا مني كوييت ليكاستفابيزر ريتسييتا؟		
ما هي طريقة استعماله؟		Какой способ применения ?
كاكوي سوساب برمينينا؟		

المقابل الروسي	طريقة النطق	العرب
----------------	-------------	-------

У меня высокая температура. إي أشعر بحرارة
أومنيا فيسوكايا تيمبراتورا

هل عندك دواء للتسكين ؟

У вас есть обезболивающее средство ?
أو فاس يست أيزبولفابوشايا ؟

هل يجب علي أن أشتري طبيباً ؟

Мне надо обратиться к врачу ?
مني نادا أبراتيتشاك فرانسر ؟

أريد مقهراً للوجع

Я хочу дезинфицирующее средство
بختشو دير إنفيكتسيروياشايا سريدستفا

هل يلزمني مستشفى ؟

Мне надо обратиться в больницу ?
مني نادا أبراتيتشاف باليتشو ؟

Я страдаю от бессонницы إي أشكو قلة النوم
ياسترا داير أوت بيسونينشي

Я болен . أنا مريض يا بولين

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
قلبي يخفق	أومينا سيرتسي بيونا بيسرا	У меня сердце бьется быстро .
كشف طبي	ميديشينيسكي اسموتر	Медицинский осмотр .
دوخة	غالا فا كروچينا	Головокружение
ألم المعدة	بول ف چيلودكي	Боль в желудке .
إسهال	بانوس	Повос

عند بائع الأحذية

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أريد حذاء رجالياً نمرة ٤٢ (راجع الأعداد)		Мне нужна мужская обувь номер сорок два
	مني نوجنا مويجسكا يا أوبوف نومرسرك دفا	
أريد حذاء نسائياً أحمر (راجع الألوان)		Мне нужна женская обувь красного цвета
	مني نوجنا جنيسكايا أوبوف كراسنافا تشيتا	
أريد حذاء أفضل	Я хочу обувь по лучше	
	ياختشو أوبوف بولوتشي	
أريد حذاء أكبر	Я хочу обувь по больше	
	ياختشو أوبوف بولشي	
أريد حذاء أصغر	Я хочу обувь по меньше	
	ياختشو أوبوف مينشي	

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
----------------	-------------	--------

Сколько стоит эта пара ? ما ثمن هذا الحذاء ؟

سكولكا ستويت إيتا пара ؟

Я хочу обувь по дешевле أريد حذاء أرخص

ياختشو بو ديشيفلي

Обувь حذاء اويوف

Обувь на высоких каблуках حذاء كعب عالي

اويوف نايفيسوكيخ كابلوكاخ

Обувь на невысоких каблуках حذاء كعب منخفض

اويوف نايفيسوكيخ كابلوكاخ

Зимняя обувь حذاء شتوي زيمنايا اويوف

Летняя обувь حذاء صيفي ليتنايا اويوف

Шнурки شريط للحذاء شنوركى

Шетка فرشاة للحذاء شيتوكا

Узкий носок بوز ضيق اوزكى ناسوك

Широкий носок بوز عريض شىروكى ناسوك

عند بائع التبغ

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
من فضلك أين أجد بائعاً للتبغ ؟	Где продают табак ?	من فضلك أين أجد بائعاً للتبغ ؟
غدي يرادايوت تاباك ؟		غدي يرادايوت تاباك ؟
ما ثمن علبة السجائر من هذا النوع ؟		ما ثمن علبة السجائر من هذا النوع ؟
Сколько стоит одна пачка этих сигарет		Сколько стоит одна пачка этих сигарет
سكولكا ستويت أدنا باتشكا إيتيخ سيفاريت ؟		سكولكا ستويت أدنا باتشكا إيتيخ سيفاريت ؟
أريد نوعاً أفضل		أريد نوعاً أفضل
я хочу сигареты выше по качеству		я хочу сигареты выше по качеству
ياخاتشو سيفاريتي فيشي بوكاتشيسنتو		ياخاتشو سيفاريتي فيشي بوكاتشيسنتو
هل أجد عندك علبة . . . ؟	Есть ли у вас пачка . . . ?	هل أجد عندك علبة . . . ؟
يست لي او فاس باتشكا . . . ؟		يست لي او فاس باتشكا . . . ؟
هل أجد عندك سيجاراً ؟	Есть ли у вас сигары ?	هل أجد عندك سيجاراً ؟
يست لي او فاس سيفاري ؟		يست لي او فاس سيفاري ؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
سيجارة	سيفاريتا	Сигарета
علبة سجائر	پاتشكا سيفاريت	Пачка сигарет
كروز دخان	بلوك	Блок
لمبة سيجار	كروبيكا سيفار	Коробка сигар

عند بائع الألبسة والأجواخ

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

١ - التعابير الممكن استعمالها

أريد قماشاً من القطن

Я хочу хлопчатобумажную ткань

ياخاتشو خلاتشانويو تكان

Я хочу шерстяную ткань

أريد قماشاً من الصوف

ياخاتشو شير ستينويو تكان

Я хочу льняную ткань

أريد قماشاً من الكتان

ياخاتشو لينيانويو تكان

Я хочу шелковую ткань

أريد قماشاً من الحرير

ياخاتشو شبولكا قويو

أرني هذا القماش من فضلك

Покажите эту ткань, пожалуйста.

يكاچيتي ابتوتكان پچالوستا

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

أريد قياساً لونه... (راجع الألوان)

Мне нужна ткань ... цвета
مني نوجنا تكان... تسفيتا

Сколько стоит один метр? كم ثمن المتر؟
سكولكا ستويت اوين ميتر؟

كم متر يلزم من أجل...؟ (سنذكر بعد قليل أسماء الثياب)

Сколько метров мне надо взять для...?
سكولكا ميетроف مني نادافزيات دليا...؟

Сколько это стоит? ما ثمن هذا...؟
سكولكا ايتا ستويت؟

Я хочу ткань другого цвета. أريد من لون آخر
ياخشو تكان دروغوفا تسفيتا

أريد ثلاثة أمتار من هذا القماش

Дайте мне три метра из этой ткани
دايني مني تري ميتر إز ايتاي تكاني

أريد كراقات تناسب هذا الطنم

Я хочу галстук, который подходил бы
كوسلему
ياخانشو غالسنوك كاتوري بادخاديل بي كاستيومو

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

٢ - أسماء الثياب

بنطلون	بريوكي	Брюки
بيجاما	بيجاما	Пижама
تنورة	بوبيكا	Юбка
جاكيت	بيجك	Пиджак
جوارب	ناسكي	Носки
خيط	نيتكا	Нитка
ربطة عنق	غالستوك	Галстук
روب	بلائي	Платье
زور	بوغاتشنا	Пуговица
زئار	پوياس	Пояс
شال	شال	Шаль
شرشف	پروستنيا	Простыня
صدرية	ليفنتشيك	Лифчик
لوحة سفرة	پوفيازكا فاكروغ بيودر	Повязка вокруг бедер
منشفة حمام	بانابا بالانتيتسي	Банное полотенце
قبعة	شاپكا	Шапка
قبعة رجالية	موشكايا شاپكا	Мужская шапка

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
قبعة نسائية	چيناسكايَا شاپكا	Женская шляпа
قبعة ولادية	شابكادليا ديتي	Шляпка для детей
قفاز	بيرنشانكي	Перчатки
قميَّاش	نكان	Ткань
قميص	روبانشكا	Рубашка
كنزة	جيمبير	Джемпер
مأبوه	كويالني كامنيوم	Купальный костюм
مشد	كورسيت	Корсет
معطف	پالتو	Пальто
مقصي	نوجيتسي	Ножницы
منشفة	پالانتيسا	Полотенце
منديل	پلاتوك	Платок

عند البقال

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
صباح الخير	دوبرايا أونرا	Доброе утро
هل عندك جبنه قشقوان؟	أوفاس ييت سير؟	У вас есть сыр?
هل هي جيّدة؟	أون سفيجي؟	Он свежий ?
هل عندك أجود من هذه الزبدة؟	أوفاس ييت ماسلا بولوتشي ؟	У вас есть масло по лучше?
اعطني علبة سردين	دايتي بانكو سردين	Дайте банку сардин .
اعطني علبة طون	دايتي بانكو تونتا	Дайте банку тунца .

(راجع أسماء الفواكه والخضر والحبوب في فصل الطعام)

عند بائع الجرائد والمجلات

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
----------------	-------------	--------

Где продают газеты? من فضلك أين يوجد بائع للمصحف؟

غدني برادايوت غازيتي؟

أريد صحيفة عربية

Я хочу газету на арабском языке.

يأخاتشو غازيتو ناأرايسكم يازيكي

هل هناك صحيفة أخرى؟

У нас есть другая газета ?

أوفاس يت ذروغايا غازيتا؟

Сколько стоит ? ما ثمنها؟

هل عندك صحف البازحة؟

У нас есть вчерашние газеты. ?

أوفاس يت فتشيراشيني غازيتي؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

أريد مجلة عربية

Я хочу журнал на арабском языке.

ياخان شو جورنال ناآرابسكم يازيكي

Литературный журнал

مجلة أدبية

ليترانوري جورنال

Научный журнал.

مجلة علمية

ناأوتشي جورنال

Сатирический журнал.

مجلة فكاحية

ساتيريتشسكي جورنال

Приложение к газете

ملحق الصحيفة

پريلوجينا ك غازيتي

Приложение к журналу.

ملحق المجلة

پريلوجينا ك جورنالو

عند بائع المجوهرات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
من فضلك أين يوجد بائع للمجوهرات؟		
Где находится ювелирный магазин ?		
غدي نافوديتسا بوفيليرني ماغازين؟		
أرقي من فضلك. هذا الخاتم		
Покажите это кольцо пожалуйста		
باكاجيني إيتا كالسوينجالوينا		
هل تسمح أن أجرب هذا؟		
Можно попробовать это ?		
سوجنا بايروباقات إيتا؟		
ماذا تقترح عليّ أن أشتري للهدايا؟		
Какие подарки предлагаете мне купить ?		
كاكي باداركي پريد لاغاييني ميني كوييت؟		
ما ثمن هذا؟		
Сколько это стоит ?		
سكولكا إيتا سنوييت؟		

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
حلق	سيرغا	Серьга
خاتم	كالتسو	Кольцо
ذهب	زولانا	Золото
سوار	براسليت	Браслет
صانع	يوفيلير	Ювелир
عاج	سلونوفيا كوست	Слоновая кость
عقد	أوجيريليا	Ожерелье
فضة	سيريرو	Серебро
لؤلؤ	چيمتشوغ	Жемчуг
ماس	الماز	Алмаз
محس	سفاديبنويا كالتسو	Свадебное кольцо

في المكتبة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
هل يوجد مكتبة في هذه المدينة؟		
Есть библиотека в нашем городе ?		بست بيبليوتيكاف فاشم غورادي؟
أين تقع؟		Где она находится ?
غدي أنا نافوديسا؟		
هل لديكم كتب باللغة ... ؟		
У нас есть книги на ... языке "		أوقاس يست كنيفي نا ... يزيكي ؟
أريد كتاباً أدبية		
Меня интересует художественная литература		مينا إيتريويت خودجستفينايا لثيراتورا
أعطني هذا الكتاب من فضلك		
Дайте эту книгу пожалуйста		دايفي إيتو كنيو پاچالوستا

هل هذه هي الطبعة الأخيرة؟ Это последнее издание?
إيتا پاسليدنايا إيردانيا؟

هذا كتاب نعدت طبعته. Это редкое издание.
إيتاريدكايا إيردانيا

ألا نقيم معرضاً للكتاب؟
Вы устраиваете выставки?

في أوسترايفايي فيستافكس؟
هل لديك خارطة للمدينة؟ У вас есть карта города?
أوقاس يت كارتا غورادا؟

أعطني دليلاً للمدينة. Дайте справочник по городу
دائتي سبراوتشنيك بو غورادو

أريد قصصاً للأطفال. Хочу рассказы для детей.
خاتشوراسكازي دليا ديتي

أحب شراء المعجم. Люблю кунить словари.
لويلو كوييت سلافاري

أعطني علبة أقلام ملونة. Дайте цветные карандаши.
دائتي تسفيتشي كارانداشي

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
----------------	-------------	--------

Дайте этот роман. أريد تلك الرواية

دائي إيتات رومان

Какая студия. كاكايأ سكيديكا ؟ كم يبلغ الحجم ؟

Какой счет ? كاكوي سشوت ؟ كم الحساب ؟

Кирюндаш كارانداشي قلم رصاص

Авторучка افتاروتشكا قلم حبر

Белая бумага بيالايا بوماغا ورق أبيض

Резинка - ластик ريزينكا - لاسيك ممحاة

Линейка لينيكأ مسطرة

Писатель بيائل كاتب

Поэт پويت شاعر

Конверт كونفيرت مغلف

عند الخياط

المقابل الروسي	طريقة النطق	المعرب
أريد أن تعطيني طفلي من فضلك		
Я хочу сшить костюм у Вас.	ياخاتشو سُميت كاستيوم أوغاس	
أريد أن تعطيني هذا البطلون		
Укратите брюки , пожалуйста.	اوكراتيني بروكي باجالومنا	
أريد أن تعطيني بدة من هذا الفانيش		
Я хочу сшить костюм на этом фанше,	ياخاشه سيب كاستيوم إز إيتاي تكاني	
Когда будем примерять ?	مَني سنكون البروقة ؟	
كاغدا بوديم پرميريات ؟		
Брюки тесные.	بريوكي تسني	البطلون ضيق
Пиджак свободный.	بيجك سفاودني	الجاكيت واسعة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

أريد أن أرى نفسي في المرآة

Я хочу посмотреть как выгляжу в зеркале.

خانشو باسائيريت كاك فيقليجوف زيركالي

كم علي أن أدفع ؟

Сколько я должен заплатить ?

مكولكا يا دولجين زابلاتيت ؟

إبرة	إيفولكا	Иголлка .
بروفة	بريميركا	Примерки
بطانة	پدكلادكا	Подкладка
بنطلون	بريوكي	Брюки
تنورة	يوبكا	Юбка
جيب	كرمان	Карман
خصر	پوياسي - تاليا	Пояс - талия
خياطة	شينيو	Шитьё
خيط	مينكا	Нитка
دبوس	بولافكا	Булавка
زر	پوغافينسا	Пуговица
سرة	بيجناك	Пиджак
صدرية	ليفنشيك	Лифчик

العربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
صوف	شيرست	Шерсть
ضيق	تيسني	Теснѣи
طوله	دلبا	Длина
طويل	دلبى	Длинный
طهر	سبيننا	Спина
غرض	شيراتا	Широта
فنان	بلاشيا	Платье
قصير	كروتكى	Короткий
قطن	خلونك	Хлопок
قمياش	تكان	Ткань
كعب	يليتشو	Плечо
كم	روكاف	Рукав
لون	تسفيت	Цвет
مجلة الأزياء	چورنال مودى	Журнал моды
مرآة	زيركالا	Зеркало
معطف	بالتو	Пальто
ناعم	مياخكى	Мягкий
نوع	فيد	Вид
واسع	شبروكى	Широкий

في المهنة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
ما مهنتك؟		Какая у вас профессия ?
	كأكايا أوفاس بروفوسيا؟	
كم ساعة تعمل في اليوم؟		Сколько часов работаете в день ?
	سكولكا تشيسوف زابوتاني في دين ؟	
أين مكان عملك ؟		Где место вашей работы ?
	عدي ميستا فاشي رابوتي ؟	
هل أنت مسرور بمهنتك؟		Вы любите свою профессию ?
	في لوييتي سفاير رابوتو؟	
أنا تاجر	يا كامبرسانت	Я коммерсант.
صحافي	جورناليست	Журналист
طالب	ستودينت	Студент
طبيب	فرائش	Врач

العربى	طريقة التلق	المقابل الروسى
عامل في مصنع	رابوتش نازافودي	рабочий на заводе
محام	ادفكات	Адвокат
مدرس	پريپودافاتيل	Преподаватель
مهندس	إنجنيير	Инженер
موظف في شركة	سلوچاسني فيرمي	Служащий фирмы
أريد قائمة الأسعار	دائي اوكاناتيل تسين	Дайте указатель цен .
أنا اشتري	يناكويارو ديشيقل	Я покупаю дешевле .

في الشارع

العربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
صباح الخير	دوبرايا اوترا	Доброе утро
من فضلك، أين الطريق المؤدية إلى فندق . . . ؟		Как мне дойти до гостиницы ?
كاك ميني دايتي دو غاستينيكي ؟		
من هنا	اتسودا	Отсюда
أرجوك أن ترافقني لأنني غريب		
Я не местный , укажите дорогу	يا في ميسي اوكاجيتي داروغو	
لدي عمل، ولكن سأرسل معك شخصاً		Я занят но я пошлю с вами человека
ياؤانيات نو يا باشليوس فامي تشيلافكا		
أين نحن الآن ؟	غدي مي ناخوديمسا ؟	Где мы находимся ?

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
----------------	-------------	--------

Как называется эта улица ? ما اسم هذا الشارع ؟

كالك نازيفاييتسا إيتا أوليتسا

Где стоянка такси ? أين محطة التاكسي ؟

غندي ستايانكا تاكسي ؟

كيف يمكنني الوصول إلى المحطة ؟

Как мне добраться до вокзала ?

كالك مني دايراتسا دو فاغزالا ؟

حتى أي ساعة تستقبل زبائنهم ؟

До какого часа принимают людей ?

دوكاكوفاشاشаса پرینیا بوت لودي ؟

هل يوجد متحف في هذه المدينة ؟

Есть ли музей в вашем городе ?

بست لي موزي في قاشيم غورادي ؟

Как можно посетить его ? كيف يمكن الدخول إليه ؟

كالك موجنا پانتيت بقو ؟

منى منتهي عملك ؟

Когда вы увольняетесь с работы ?

كاغدا في اوفاليناييتيس س رابوي ؟

العربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

لبنني أستطيع المجي. باكراً . Я хотел бы прийти рано .

يا خاتيل بي بريتي رانا

علي أن لا أناخر Я не должен опаздывать .

يا بي دولجن آيازديشات

أحب موافقتك Мне нравится быть с вами .

مني نوافيشا بيت سفامي

أعجبتي أخلاقك

Мне нравится как вы себя ведете .

مني نوافيشا كاك في مييا فيديوتي

حسناً Хорошо غرشو

شكراً لك Спасибо вам ميا ميا فام

في المصرف

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أين يوجد مصرف؟	Где находится банк ?	غدي ناخو ديتا بانك ؟
أين يوجد مكتب للصرافة؟	Где кассир - меняла ?	غدي كاسير - مينالا ؟
هل تصرف لي هذا الشيك؟		
ما سعر صرف الدولار الأمريكي؟	Вы не выплатите мне чек ?	في ني فيلاتيني مي تشيك ؟
На сколько меняйте американский доллар?		نا مكولكا مينياتي اميركانسكي دولار ؟
أريد أن أسحب دراهم .	Я хочу брать деньги .	ياخاتشو برات دينغي

العربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
عندي حوالة	У меня денежный перевод .	أو ميلىا دينجني پيرفود
أريد أن ادفع	Я хочу платить .	ياخاشو پلاتيت
أين الصندوق؟	Где касса ?	عندي كاشا ؟
أريد أن اشتري أسهماً	Я хочу купить акции .	ياخاشو كوبيت آكتسي
أعطني إيصالاً	Дайте квитанцию .	دايتي كفتانتسيو
في أي ساعة يفتح المصرف؟	В какой час открывается банк ?	ف كاكوي تشامس آنكريفاتيسا بانك
صرف لي مئة دولار	Замените мне сто долларов .	زامينيني في ستو دولاروف
فائدة مرتفعة	Бльшие проценты	بلشي پراتسينتي
مخفضة	Маленькие проценты	مالينكي پراتسينتي

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
مصرف مركزي	نسينرالي بانك	Центральный банк
مكتب مدير	كابنيت ديركتورا	Кабинет директора
فروع مصرف	أوتديل بانكا	Отдел банка .

في دائرة الشرطة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
من فضلك دلي على مركز الشرطة		Где отделение милиции
عدي أتدليلني ميليشي		На меня начал...
لقد اعتدي عليّ... ناميتيا نبال... .		Я потерял свой кошелек .
فقدت محفظتي		يا باتيريال سفوي كاشليوك
أريد تقديم دعوة ضدّ مجهول		Я хочу предъявить иск неизвестному .
خاتشو پریدیغیت ایسک ایزغیرمو		Я не обвиняю никого
لا اتهم أحداً		باني أبغينايو نيكافو
لقد سرفني... مينيا أباكرال... .		Меня обокрал...

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
شرطي	ميليتاير	Милиционер
دركي	بوليتسبسكي	Полицейский
مجرم	برستوبنيك	Преступник
سارق	فور	Вор

عند شباك التذاكر

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

مساء الخير	دوبري فيشر	Добрый вечер .
------------	------------	----------------

متى سيبدأ العرض؟

Когда начинается представление ?

كاغدا ناتشينايتسا بریدستافلینیا ؟

هل باستطاعتي شراء تذاكر؟

Можно купить билет ?

موچنا كوییت بیلیتی ؟

أعطني تذكرتين في الدرجة الأولى.

Дайте два билета первого класса .

دايتي دقاييلينا بيرفوا كلاسا

في الدرجة الثانية

فروفا كلاسا

Второго класса

متى ينتهي العرض؟

Когда заканчивается представление ?

كاغدا زكانتشيفايتسا بریدستافلینیا ؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل يسمح بالتدخين داخل الصالة ؟

Можно курить в зале ?

موجنا كوريت ف زالي ؟

Спасибо .

سپاسیا

شكراً

في السينما والمسرح

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
السينما	كينو	КИНО
هل تحب الذهاب إلى السينما؟	في لوبيتي كينو ؟	Вы любите кино ?
الفيلم	فيلم	ФИЛЬМ
من هو بطل هذا الفيلم سابقاً؟		Кто исполняет главную роль ?
هل يُعجبك هذا النوع من الأفلام؟	كـتو ايسپالينايـت غلافنيو رول ؟	Вы любите такого сюжета фильмы ?
المسرحية	بيسا - سبيكتاكل	Пьеса - спектакль
من هو مؤلف هذه المسرحية؟	كـتو ييسال بيسو ؟	Кто писал пьесу ?

منى تبدأ المرحيّة ؟

Когда начинается представление ?

كاغدا نانشينايتسا بریدستاقلینا ؟

النّامع جيّد خروشيا بروغراما Хорошая программа

لقد أعجبني المرحيّة . Мне понравился спектакль .

مني پونراڤيلسا سبيكتاكل

لقد أعجبك الفيلم . Фильм понравился вам .

فيلم پونراڤيلسا فام

لقد أعجبني الفيلم . Мне понравился фильм .

مني پونراڤيلسا فيلم

هل أعجبك الفيلم؟ Вам понравился фильм ?

فام پونراڤيلسا فيلم ؟

هل أعجبك المرحيّة ؟؟ Вам понравился спектакль ؟؟

فام پونراڤيلسا سبيكتاكل ؟

حياة الليل

المعرب	طريقة النطق	المقابل الروسي
أدعوك إلى حضور المسرح .	Я приглашаю вас в театр .	يا بريغلاشايو فاس ف تياتر
أدعوك إلى حضور السينما .	Я приглашаю вас в кино .	يا بريغلاشايو فاس ف كينو
أدعوك إلى تناول العشاء معاً	Я приглашаю вас на ужин	يا بريغلاشايو نا أوجين
أدعوك إلى السهر في الملهى .	Я приглашаю вас ■ бар .	يا بريغلاشايو ف بار
أين تبتك التذاكر؟	Где покупают билеты ?	غدي باكوپايوت بيليتي ؟
أعطني بطاقتين من فضلك	Дайте два билета пожалуйста .	دايني دفا بيليتا پجالوستا

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
من الدرجة الأولى	بيرفايا كلاسا	Первого класса
من الدرجة الثانية	ثتورا كلاسا	Второго класса
أترغب أن نرقص معاً؟	Хотите танцевать со мной ?	
مى سيدا العرض؟	خاتيتي تانسيفات سمنوي ؟	
Кагда начинается представление ?	كاغدا ناتشيفاشا پريدستا قلينبا ؟	
اعطني برنامج التقديم من فضلك		
Дайте программу пожалуйста .	دايتي براغرامو پيجالوستا	
هل كنت مرورة؟	Вам понравился вечер ?	
فام پاترا فيلدا فينشر ؟		
هل أستطيع رؤيتك غداً ؟	Мы встретимся завтра ?	
مى فستريتيم سا زافترا ؟		
مى سنلتقي ثانية؟	Когда будем встречаться ?	
كاغدا بوديم فستريتشاشاتا ؟		
كل شيء على ما يرام	Всё хорошо .	
فسو خرشو		

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Опера	أوبرا	الأوبرا
Бар - ресторан	بار - رستوران	المقهى
Кино	كينو	السينما
Фильм	فيلم	الفيلم
Экран	إيكران	الشاشة
Режиссер	ريجيسور	المخرج
Маэстро	مايسترو	فائد الأوركسترا
певец	بيفيتس	المغني
Пианист	بيانست	عازف البيانو

التودد إلى فتاة

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
أيتها الأنسة، أنت جميلة!		
Девушка вы очень красивая .	ديفوشكا في اوتشن كراسيفي	
У вас красивое лицо .	او فاس كراسيفايا ليتسو	وجهك جميل!
Очаровательные глаза .	آنشارافا تيليني غلازا	عينك ساحرتان
У вас прекрасная фигура .	أوفاس پريكرامتايا فيغورا	فامتك رائعة الجلال!
Я вас люблю .	يافاس لوبلو	أنا أحبك
Вы меня любите ?	في مينا لوبيتي ؟	هل تحبينني ؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل نستطيعين الشّهر معي هذه الليلة؟

Вы можете проводить ночь со мной ?

في موجتي براقاديت نوتش سامنوي ؟

لن أنساك أبداً . Вас не забуду никогда .

فاس نيزابودو بيكاغدا

ما عنوانك؟ Какой ваш адрес ?

كاكوي فاش أدريس ؟

ما رقم هاتفك؟ Какой номер вашего телефона ?

كاكوي نومير فاشيفا تيليفون ؟

اكتبي لي عنوانك من فضلك

Запишите мне ваш адрес пожалуйста

زايشيني مني فاش أدريس پاچالوستا .

متى؟ Когда ?

كاغدا ؟

أين ألقاك ثانية؟ Где увижу вас еще раз ?

عدي أوفيجو فاس إيشو راز ؟

إلى اللقاء . До свидания .

دو سفي دانيا

دعوة إلى سهرة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
هل تستطيعين التّهرّ معي هذا المساء؟		Вы можете провести вечер со мной ?
	فهي موجّتي يروفاديت فيتشر سامنوي؟	
متى إذن؟	كاغدا ؟	Когда?
ما رقم هاتفك من فضلك؟		Какой номер вашего телефона ?
	كاكوي نوميرفاشيفا نيليفوننا؟	
أنا هنا . لمدة أسبوع فقط (راجع الأعداد والأيام)		Я здесь только на неделю .
	يا زديس تولكا نا نيديليو	
هل تريدین سبكارة ؟		Хотите сигарету ?
	خاتيتي سيفاريتو ؟	

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
----------------	-------------	--------

هل تريدون تناول العشاء الآن؟

Вы хотите поужинать сейчас ?

خاتيتي يا أوجيناث سامنوي ؟

Когда ?

كاغدا ؟

متى ؟

هل تسمحين بالرقص معي ؟

Разрешите танцевать с вами .

رازيشتي تانسيقات سقامي ؟

متى أستطيع رؤيتك ثانية ؟

Когда мы встретимся еще раз ?

كاغدا مي فستريتيمسا إيشوراز ؟

هل أستطيع رؤيتك غدا ؟

Можно встретиться с вами завтра ?

موجنا فستريتيسا سقامي زافترا ؟

Это подарок вам . إيتا بادارك فام . هذه هدية لك ؟

شكراً، كنت سعيداً معك

Спасибо, я проводил хорошее время с **вами**

سپاسيبا، باپرافاديل خروشويا فومبا

Спокойной ночи . до свидания إلى الغد ليلة سعيدة

سپاکوینوي - نوتشي - دوسفیدایني

في الدعوات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
هل نرغب في زيارة؟	Хотите приходить в гости ?	هل نرغب في زيارة؟
خاتيتي بريخاديت ف غوستي؟	Хотите к нам вечером .	تفضل إلى بيتنا مساء .
تفضل إلى بيتنا مساء .	بريخاديتي لك نام فينشيرام	هل تريد أن يقضي السهرة معاً ؟
هل تريد أن يقضي السهرة معاً ؟	Хотите провести вечер со мной ?	هل تريد أن يقضي السهرة معاً ؟
خاتيتي برافيسي فينشر ساموي ؟	هل لديك عمل صباح الغد؟	هل لديك عمل صباح الغد؟
هل لديك عمل صباح الغد؟	Завтра пойдете на работу ?	هل لديك عمل صباح الغد؟
زافترا پايدوي نارابوتو ؟	لقد دعوت الأصدقاء إلى حفلة عشاء فأتمنى أن تكون معاً	لقد دعوت الأصدقاء إلى حفلة عشاء فأتمنى أن تكون معاً
لقد دعوت الأصدقاء إلى حفلة عشاء فأتمنى أن تكون معاً	Я пригласил друзей на ужин и хотел бы чтобы вы пришли .	Я пригласил друзей на ужин и хотел бы чтобы вы пришли .
يا بريغلاشايو دروزي نا اوچن إيجاتيل ب شتوي في بريشلي		يا بريغلاشايو دروزي نا اوچن إيجاتيل ب شتوي في بريشلي

العربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل استطع رؤيتك مرة ثانية؟

Могу ли встретиться с вами еще раз ?

ما غولي فسريتيتساس فامي إيشوراز؟

اغنى أن تكونوا مسرورين

Я надеюсь , что вам было приятно .

يا نادىوس شتوفام بيلاپريانا

الرغبات والطلبات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أريد كوباً من الماء	ياخانشو ستاكان فادي	Я хочу стакан воде .
أنا عطشان	ياخانشو بيت	Я хочу пить .
أنا جائع	ياخانشو بست	Я хочу есть .
تكلم على مهل من فضلك		
تأخروني قليلاً	ياخانشو ميدينا باجالوستا	Говорите медленно пожалуйста .
أريد أن أزور المعرض	ياخانشو باستيت فيستافكو	Я хочу посетить выставку .
أريد أن أذهب إلى الحديقة العامة	ياخانشو بايتي ف پارک	Я хочу пойти в парк .
أريد أن أذهب إلى السينما	ياخانشو بايتي سينما	Я хочу пойти в кино .

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل تؤدي لي خدمة ؟ НЕ СДЕЛАЕТЕ МНЕ ОДОЛЖЕНИЕ ؟
في زديليتي مني آدالجيئي ؟

أريد عنوانك دابتي فاش أدريس Дайте ваш адрес
أتمنى ناديبوس Надеюсь

الزيارات

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Приходите в гости .	پريخاديتي ففوستي ؟	هل ترغب في زيارتنا؟
Когда приете в гости ؟	كاغدا پريديو تي فا غوستي ؟	متي سنزورنا؟
Не опаздывайте мы ждем вас	لا تتأخر، نحن بانتظارك	لا تأخر، نحن بانتظارك
	في آيازديشاني مي چيديوم فاس	اصطحب صديقنا معك . . .
Приходите с нами. другом	پريخاديتي سن فاشيم دروغام	
Сядьте рядом со мной .	سيادتي ريامدم سسنوي	تعال اجلس بقربي
Добро пожаловать	دابرو پاچالافات	اهلاً وسهلاً

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Передайте привет всем .	بيريداي تي بريفييت فسيم	نحباني إلى الجميع
Счастливого пути	شيت لباقا پوني	رافقتكم السلامة

في النزهة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أنا أحب التنزه كثيراً	يا أوتشن لوبليم غوليا	Я очень люблю гулять .
هل لديك وقت فراغ في صباح الغد؟		Всё свободнѣе завтра ?
ما رأيك في أن تقوم بنزهة قصيرة؟	في سفايودني زافترا؟	Хотите немного прогуляться ?
	حائتي نيموفا براغولياتسا ؟	
سيراً على الأقدام	يشكوم	Пешком
في زورق	لودكاي	Лодкой
نود أن نتعرف على آثار المدينة		Мы хотим познакомиться с достопримечательностями города .
مي خاتيم بازناكومينساس دوستورينيشا تليستيامي / فاشيغا / غورادا		

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

هل تفضل العودة إلى المنزل؟ Хотите вернуться домой ؟

خاتيتي فيرنوتسا داموي ؟

أترافقني إلى حديقة الحيوانات ؟

Пойдете со мной в зоопарк ?

بايديوتي سامنوي ف زوپارك؟

Когда встретимся ?

متى يكون الموعد؟

كاغدا فترتيمسا؟

Позвоните мне .

پازفانيتي مني

اتصل بي هاتفياً

Пойдемте со мной سامنوي

تفضل معي

Какой день вам подходит ?

في أي يوم يناسبك؟

كاكوي دين فام پادخوديت ؟

Не забудь .

نې زابود

لا تنس

Не опаздывай

ني اپازديفاي

لا تتأخر

Сделал маленькую прогулку .

فام بجولة قصيرة

زديلال مالينكو يو براغولكو

Общественный парк .

حديقة عامة

آيشيستشيني پارك

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

رحلة صيد سمك	ريالكا	Рыбалка .
صيد عصافير	أخوتا ناييتيس	Охота на птиц .

في المقهى

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Пойдем в кафе .	بايديوم ف كافي	تعال نذهب إلى المقهى
Дайте два кофе пожалуйста.	غارسون أعطنا فنجان قهوة من فضلك	
дайте два кофе пожалуйста.	دايتي دفاكوفي باجالوستا	
Какие у вас напитки ?	اي مشروب عندكم ؟	
	كاكي أوفاس نابشكسي ؟	
	ماذا تحب أن تشرب غيره ؟	
Что вы предпочитаете пить ?	ستوفي بريد بونلينايتي بيت ؟	
У вас есть газета ?	هل عندكم جريدة ؟	
	أوفاس يست غازيتا ؟	

المقابل الروسي	طريقة النطق	المعرب
----------------	-------------	--------

Дайте пачку сигарет أعطني علبة سكاير

دايني ياتشكو سيفاريت

Хотите играть в шахматы ? هل تلعب بالشطرنج ؟

خائيني إيفرات لشاخماتي ؟

Я буду платить . يا بودو بلاتيت . أريد أن أدفع

الخامس يدفع

Кто проиграет , тот будет платить .

كتو برايفرايتت . توت بوديت بلاتيت

Кто выиграл ? كتو فيفال ؟ من ربح ؟

Это место занято إيتاميتا زانانا هذا المكان محجوز

Принесите мороженое (بوطة) أريد صحن مثلجات

برينيبي ماروجنايا

Какая блаженная музыка ? ما هذه الموسيقى الجميلة ؟

كاكابا بلاجنايا موزيكا ؟

Я хочу стакан холодной воды . أريد قديم ماء بارد .

ياخانشو سنان فادي

Спички . سيشكي كبريتة

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Зажегалку . .	زاجيفالكو	قداحة (ولاعة)
сегодняшнюю газету .	سيفودنيا شنويو غازيتو	جريدة اليوم
Кофе с молоком .	كوفي س مولوكوم	قهوة مع حليب
Кофе без сахара .	كوفي بيز ساخارا	قهوة بلا سكر

في المنزل

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
آلة تسجيل	ماغنيتافون	Магнитофон
أبواب	دقيري	Двери
أثاث	أبارودافاني	Оборудование
براد (ثلاجة)	خالاديلنيك	Холодильник
تلفزيون	تليفيزير	Телевизор
حمام	بانيا	Баня
خزانة	شكاف	Шкаф
راديو	راديو بر يومنيك	Радиоприёмник
سجاد	كالفور	Ковёр
سرير	كرافانس	Кровать
سكاكين	نوجي	Ножи
شبابيك	او كنا	Окна
شراشف	پروستيني	Простыни

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
شرفات	بالكون	Балкон
صابون	ميلا	Мыло
صحون	تاريلكي	Тарелки
طاولة	ستول	стол
طنجرة	كاستروليا	Каструля
غرف	كومناتا	Комната
غرف طعام	أبيدنايا كومناتا	Обеденная комната
غرف نوم	سپالنيا	Спальная
فراش	بوسنيل	Постель
فرن غاز	إليكتروايشش	Электрорпечь
فنجان	تشاشكا	Чашка
قاعة	زال	Зал
كرسي	ستول	Стул
خاف	ادبالا	Одеяло
ماء بارد	خالودنايا فادا	Холодная вода
ماء ساخن	غارباتشاي فادا	Горячая вода
مدخل	بر اخودنايا	Проходная
مرايا	زير كالا	Зеркала

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
مشط	راسشوسكا	Расческа
مطبخ	كوخنيا	Кухня
مطحنة بر	كوفيمولكا	Кофемолка
مفلاة	سكا فارودكا	Скавородка
مكواة	أوتيوغ	Утюг
ملاعز	لوجكي	Ложки
منشفة	بالايتيتسي	Полотенце
وسادة	بادوشكا	Подушка

في مكتب البريد والبرق والهاتف

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Где находится почта ?	من فضلك أين مكتب البريد ؟	
Далеко ?	غدي ناخوديشا بوتشتا؟ هل هو بعيد؟ داليكو؟	
Я хочу послать письмо воздушной почтой	أريد إرسال هذه الرسالة بالبريد الجوي	
Я хочу послать денежный перевод.	ياخاتشو پامسات بيسموفازدوشنای بوتشتای أريد إرسال حوالة بريدية	
Хочу отправить телеграмму	ياخاتشو دينيجني پيرفود أريد إرسال برقية	
Сколько стоит слово ?	ياخاتشو أثيرافيت تيليفرامو كم أجرة الكلمة ؟	
	سكولكا ستويت سلوفا ؟	

العربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

أريد إرسال رسالة مضمونة

• Я хочу отправить заказное письмо •

ياخاتشو أنبراقيت زاكازنو ياييسمو

من فضلك، أريد أن أتلفن إلى . . .

Пожалуйста, я хочу звонить в . . .

ياخاتشو زفانيت في . . .

أين يمكنني أن أشتري طابع ؟ ؟

غدي ماغو كويت ماركي؟

كيف، أرسل هذا الطرد البريدي ؟

Как мне послать посылку ?

كاك مي باسلات پاميلكو؟

ما يتوجب علي؟

Что я должен сделать ?

شوي يا دولجن زديلات؟

تفضل ؟

Пожалуйста

پاجالوستا

أجرة

Стоимость

ستويماست

أجرة الكلمة

Стоимость слова

ستويماسلوا

برقية

Телеграмма

تيلиграма

بريد

Почта

پوتشا

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
بريد جوي	فازدوشنايا پوتشا	Воздушная почта
بطاقة بريدية	انكريتكا	Открытка
تلفون (هاتف)	تيليفون	Телефон
حوالة بريدية	پاتشتوفي پريشود	Почтовый перевод
رسالة	پيسمو	Письмо
رسالة مستعجلة	سروتشنايا پيسمو	Срочное письмо
رسالة مضمونة	زاكازنويا پيسمو	Заказное письмо
صندوق البريد	پاتشتوفي ياشيك	Почтовый ящик
طابع	ماركا	Марка
طرء	پاسيلكا	Посылка
ظرف	كونفبرت	Конверт
عنوان	ادريس	Адрес
مخاطبة	پيريفافور	Переговор
مرسل	اونهر اقنيل	Отправитель
مرسل اليه	ادريسات	Адресат
مكتب البريد	پاتشتوفي نسينر	Почтовый центр
موزع البريد	پوتشتاليون	Почтальон
وزن الرسالة	فيس پس	Вес письма

في التجارة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
إفلاس	بانكروتستفا	Банкротство
إمضاء	بوديس	Подпись
بائع	برودافيشي	Продавец
مضاعة	نافاري	Товари
بيع	بروداجا	Продажа
تصريف	زبيت	Сбыт
تصدير	إكسپورت	Экспорт
تعريفة	تاريف	Тариф
خسارة	أوبيتال	Убыток
دكان	لافكا	Лавка
ربح	بريبيل	Прибыль
رصيد	شئون - فكلاد	Счет - вклад
شراء	كوبليا	Купля

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Фирма	فيرما	شركة
Партнер	پارتینور	شريك
Заем	زايوم	فرض
Комиссия	كوميسيا	كوميسيون
Контора	كانتوار	مكتب
Вид	فيد	نوع
Квитанция	كفيتانتيا	وصل

في السوق

المربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
ما ثمن هذا ؟	سكولكا إيتا ستويت ؟	Сколько это стоит ?
هل عندكم أفضل منه ؟	أوفاس إست لوتشا ؟	У вас есть лучше ?
هل عندكم أرخص منه ؟	أوفاس إست ديشيغلي ؟	У вас есть дешевле ?
لست بحاجة إليه ، شكراً ، спасибо	إيتا مني بي نوجنا ، سياسيا	Это мне не нужно , спасибо
أريد من هذا الصنف	ياخاتشو إز إيتافا سورنا	Я хочу из этого сорта .
هذا يعجبني	إيتا مني نرافيتسا	Это мне нравится .

العربي	طريقة التطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

أوني هذا من فضلك . . . Покажите это пожауйста .

باكاچيني آيتا پاچالوستا

هل أستطيع أن أجرب هذا؟؟؟ Можно попробовать это ؟؟

موچنا پابروباقات آيتا ؟

لغّه لي من فضلك . . . Упакуйте пожалуйста .

او پاكويتي پاچالوستا

شكراً . . . سپاسيا . . . Спасибо .

الوقت

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

كم الساعة من فضلك ؟

Сколько времени-какой час ?

سكولكا لوميني - كانوري تشاس؟

Без десяти десять . إنها العاشرة إلا عشر دقائق

بيز ديسني ديت

Один час утра . الساعة الواحدة بعد منتصف الليل (صباحاً) -

أدين تشاس اوترا

Два часа после полудня . الساعة الثانية بعد الظهر

دفا تشاسا پوسلي بالودنيا

Шесть часов вечера . الساعة السادسة مساءً

شيسيت تشيسوف فيتشيرا

Восемь часов ночи . الساعة الثامنة ليلاً

فوسيم تشيسوف نوتشي

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Минута.	مينوتا	الدقيقة
Секунда.	سيكوندا	الثانية
Заря - рассвет	زاريا - راسفيت	الفجر
Утро	اوترا	الصباح
Полдень	بولدين	الظهر
До полудня .	دو بالودنيا	قبل الظهر
Вечер .	فينشر	المساء
Закат.	زاكات	غروب الشمس
Ночь.	نوتش	الليل
Вчера.	تشيرا	البارحة
Сегодня.	سيقودنيا	اليوم
Завтра.	زافترا	الغد
НЕДЕЛЮ НАЗАД	نيديليو نازاد	منذ أسبوع
Через неделю	تشيريز نيديليو	بعد أسبوع
Год	غود	سنة
Месяц	ميتسي	شهر

الطقس

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
كيف حال الطقس؟	كاكايا ياغودا؟	Какая погода ?
الطقس جميل	خاروشايا ياغودا	Хорошая погода
الطقس ممطر	داجدليفايا ياغودا	Дождливая погода
الطقس مثلج	ايدويوت سنيك	Идет снег .
الطقس بارد	خالودنايا ياغودا	Холодная погода
الطقس حار	چاركا	Жарко .
كم درجة الحرارة؟	كاكايا تيمپراتورا؟	Какая температура ?
الشمس	سونس	Солнце .
الهواء	ثوزدوخ	Воздух.
الثلج	سنيك	Снег.
المطر	دوجد	Дождь .
العاصفة	ميتيل	Метель.

المعرب	طريقة النطق	المقابل الروسي
الغيوم	أبلاكا	Облака.
جليد	ليود	Лёд .

في المتحف

المقابل الروسي	طريقة النطق	العربي
Когда открывается музей ?	متى يفتح المتحف ؟	متى يفتح المتحف ؟
Кагда открывається музей ?	كاغدا أتكريفاييتسا موزيي ؟	
Как можно посетить музей ?	كيف يمكن الدخول إلى المتحف ؟	كيف يمكن الدخول إلى المتحف ؟
Как можно посетить музей ?	كاك مويچنا پاسيتيت موزيي ؟	
Я интересуюсь искусством .	أنا أهتم بالفن	أنا أهتم بالفن
Я интересуюсь искусством .	يا إنتريسويوس أيسكو ستشوم	
Иконы .	أيقونات	أيقونات
Иконы .	ايكوني	
Памятники .	نماثيل	نماثيل
Памятники .	پاميتنيكي	
Зодчество .	نحت	نحت
Зодчество .	زود تشيستشا	
Чье это произведение ?	لن هذا العمل ؟	لن هذا العمل ؟
Чье это произведение ?	تشيو إيتا برويز فبدينيا ؟	

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
--------	-------------	----------------

إلى أي عهد يعود عمر هذا العمل؟

К какому веку принадлежит эта работа -
произведение ?

ك كاکومو ڤیکو ڤرینادلیجیت اینا ڤرویزڤیدینیا ؟

Зодчий	زود تشي	نحات
--------	---------	------

Артист - живописец		فنان
--------------------	--	------

آرٹيست - چيفاپيسيس

Художник	خودوچنيك	رسمام
----------	----------	-------

Архитектор	آرخيتيكتار	مهندس معماري
------------	------------	--------------

عند مزين الشعر

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
أريد أن تقص لي شعري من فضلك		Я хочу подстричь волосы .
	ياختاتشو بود ستريتش فولاسي	
أريد أن تخلق ذقني من فضلك		Сбрейте мне бороду пожалуйста .
	ذبريتي مني بورادو	
هل أستطيع أن أصبغ شعري باللون الأسود؟ (راجع الألوان)		Могут ли покрасить волосы черной краской?
	ماغولي پاكراست فولاسي تشيورناي كراسكوي ؟	
أريد أن تُمشط شعري فقط من فضلك		Только причешивайте мне волосы , пожалуйста.
	نولكا بريتشو ميغايتي مني فولامي . پاچالوستا	

المقابل الروسي	طريقة التطق	العربي
----------------	-------------	--------

أريد أن تنشف شعري بالمنشف (ساشوار)

Осушите мне волосы сешуаром, пожалуйста

اسوشيتي مني فولاسي سيشوارام

أريد أن أجفف شعري بشكل جميل

Сделайте мне красивую прическу .

زديليبي مني كراسيفويو پريتشوسكو

كم يجب علي أن أدفع؟

Сколько я должен заплатить ?

سكولكا يادولجن زابلاتيت ؟

Пудра	بودرا	بودرة
Прическа	پريتشوسكا	تسريحة
Парикмахер	پاريكمانجر	حلاق
Бриться	بريشا	حلق ذقه
Усы	اوسي	شاربان
Волосы	فولاسي	شعر
Лезвие - бритва	ليزفيا - برنيشا	شعرة
Парикмахерская	پاريكمانجرسكايا	صالون
Духи	دوخي	عطر
Щетка	شوتكا	فرشاة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروسي
فَرْق	پراپور	Пробор
كولونيا	أديكالون	Одеколон
مُشط	راسشوسكا	Расческа
معجون حلالة	كريم دلبا بریتیا	Крем для бритья .
مقص	نوجنیشي	Ножницы .
منشفة	پالائيتشي	Полотенце .
موسى	بريتشا	Бритва .

فهرس المحتويات

٧	أحرف الهجاء
١٠	الضمائر
١١	الأعداد الأصلية والترتيبية والأجزاء
١١	١ - الأعداد الأصلية
١٥	٢ - الأعداد الترتيبية
٢٠	٣ - الأجزاء
٢١	٤ - الأضعاف
٢٢	أفعال كثيرة الاستعمال
٢٤	الحساب (العمليات الحسابية)
٢٥	الأوزان والمقاييس
٢٧	الصفات
٣٠	الألوان
٣٢	الحواس الخمس
٣٣	الأيام والأشهر والفصول والأوقات

٣٣	١ - أسماء الأيام
٣٤	٢ - أسماء الأشهر
٣٥	٣ - أسماء الفصول
٣٦	٤ - أسماء الأوقات
٣٧	الكلمات والتعابير الكثيرة الاستعمال
٤٠	عبارات المجاملة تحية، اعتذار (أسف)، تعزية، تهنئة
٤٠	١ - التحية
٤٢	٢ - اعتذار
٤٤	٣ - تعزية
٤٥	٤ - تهنئة
٤٦	٥ - شكر
٤٧	٦ - الوداع
٤٩	٧ - عدم التصديق والشك
٥٠	الجهات
٥١	الأهل والأقارب
٥٣	الطبيعة
٥٦	المعادن
٥٧	أدوات زينة
٥٩	في العمر
٦١	الحيوانات والطيور
٦٥	في مكتب السفريات
٦٨	في المطار

٧٠	السفر بالطائرة
٧٣	في الجمرک
٧٦	السفر بالقطار
٧٩	السفر بالباخرة
٨٢	السفر بالسيارة (في التاكسي)
٨٥	استئجار غرفة
٨٧	في الفندق
٩٠	في المطعم
٩٧	الطعام: فاكهة، خضر، حبوب، حيوانات
١٠٢	المشرب
١٠٤	المريض
١٠٧	عند الطبيب
١١٠	عند طبيب الأسنان
١١٣	أعضاء الجسم
١١٦	في الصيدلية
١١٩	عند بائع الأحذية
١٢١	عند بائع التبغ
١٢٣	عند بائع الألبسة والأجواخ
١٢٣	١ - التعابير الممكن استعمالها
١٢٥	٢ - أسماء الثياب
١٢٧	عند البقال
١٢٨	عند بائع الجرائد والمجلات

١٣٠	عند بائع المجوهرات
١٣٢	في المكتبة
١٣٥	عند الخياط
١٣٨	في المهنة
١٤٠	في الشارع
١٤٣	في المصرف
١٤٦	في دائرة الشرطة
١٤٨	عند شباك التذاكر
١٥٠	في السينما والمسرح
١٥٢	حياة الليل
١٥٥	التودد إلى فتاة
١٥٧	دعوة إلى سهرة
١٥٩	في الدعوات
١٦١	الرغبات والطلبات
١٦٣	الزيارات
١٦٥	في التزهد
١٦٨	في المقهى
١٧١	في المنزل
١٧٤	في مكتب البريد والبرق والهاتف
١٧٧	في التجارة
١٧٩	في السوق
١٨١	الوقت

١٨٣	الطفس
١٨٥	في المتحف
١٨٧	عند مزين الشعر

هذه السلسلة

يسعدنا أن نضع هذه السلسلة «اللغات للمسافرين» بين أيديكم لكي تساعدكم على التعبير عن أفكاركم. وقد رصدت هذه السلسلة الأماكن التي يمكن أن يرتادها المسافر في الدول الأجنبية، وشملت الكلمات والتعبير والجمل التي لا بد أن يلجأ إليها العربي في سفره، ثم سجلت إزاعها ما يقابلها بالأجنبية، وطريقة نطق اللفظ الأجنبي باللغة العربية.

وتشمل هذه السلسلة اللغات التالية:
الإنكليزية، الفرنسية، الإيطالية، الألمانية،
الإسبانية، الروسية، الفارسية، التركية،
البulgارية، الرومانية، البولونية، اليونانية،
السيرلانكية، الفلبينية.